

# Potencialidad económica del lago Titicaca

Por Julio Murillo SJ

La entrevista de los Presidentes de Bolivia y el Perú, y las diversas publicaciones de la Prensa sobre el aprovechamiento de las aguas del Lago Titicaca, ponen en un plano de actualidad este importantísimo Problema.

Los bolivianos tienen que saber valorar en toda su grandeza la potencialidad económica del gran Lago, y a su vez la influencia industrial en una gran zona del Continente. Se han forjado planes utópicos para sacar las aguas del Lago a la vertiente del Pacífico; pero que en la práctica son extraordinariamente difíciles y abrumadoramente dispendiosos. Para comprobarlo acompañamos un mapa de la región.

Para llevar las aguas del Lago a la vertiente del Pacífico, al mismo nivel de 3800 metros, a que están las orillas del Lago, habría que escoger una de las quebradas más próximas de dicha vertiente; serían: la quebrada de Sama por Tarata; o la quebrada Honda de Tacna; o la quebrada del Taca, por donde sube el ferrocarril de Arica a La Paz. Las tres quebradas distan de las orillas del Lago unos 130 kilómetros. Para llegar a la curva de nivel que marca los 3800 metros de altura sobre el mar hay que taladrar las inmensas moles de la Cordillera Occidental, constituida principalmente por las Sierras de Huacuncun, - Kilave, - Condorpio y la

Cordillera del Barroso. Todas estas cordilleras se acercan a los 5000 metros de altura, sin contar otras ramificaciones secundarias, que se acercan a los 4500 m.a. Cualquier otro plan que se escoja para llevar las aguas del Lago al Pacífico tendrá mayores dificultades.

## EL PLAN BOLIVIANO.

En cambio el plan boliviano es extraordinariamente más factible, e inmensamente menos dispendioso.

Se trata de la hoya de Comabaya o Sorata. Véase el mapa adjunto de la hoya de Comabaya.

Esta hoya de Comabaya dista del golfo de Achaachi solamente 15 kilómetros, hasta ponerse al mismo nivel del Lago. Además el cordón orográfico que une la sierra de Timusi con la cordillera de La Paz se baja tanto en esta sección que apenas pasa de los 4000 metros, y se estrecha tanto que apenas llegará a los 7 km. Quién no ve las ventajas extraordinarias, sólo atendiendo a la distancia y al relieve vertical de este paso a la hoya de Comabaya.

Añádase la aptísima estructura de esta Hoya, que en el espacio de unos 20 kilómetros lineales, o poco más, desde los 3800 m.a. hasta la confluencia del río Comabaya con el río S. Cristóbal, que baja de Sorata, presenta un desnivel de 2000 metros; para levantar escalonadas, potentes plantas Hidroeléctricas que producirían 400 mil caballos de fuerza, con lo que se obtendrían 2.000 millones de kilovatios de energía eléctrica.

Para producir esta colosal potencia electromotriz, asegura un acreditado Autor, que estudios técnicos bien precisados, llegan a la conclusión de que: sacando las aguas del Lago a la cuenca del Comabaya, por un canal o túnel, con un volumen de 20 metros cúbicos, por segundo, el nivel del Lago no sufriría ninguna mengua; porque se ha probado que apenas llegaría a 72 milímetros, por año. Cantidad insignificante, comparada con la evaporación natural y con el caudal que recibe por sus afluentes.

Ahora bien, en vista de estos datos tan precisos, urge que el Gobierno los verifique, es decir, los haga comprobar, si son conformes con la realidad, o no. Unavez comprobados, urge decretar o declarar la Cuenca del río Comabaya de exclusivo uso del Estado, para que ninguna otra Empresa entorpezca el grandioso plan.

Asegurar luego la conformidad del Gobierno del Perú. Haciéndole participante, en gran escala, de toda la potencia eléctrica necesaria para electrificar sus ferrocarriles del Sur, de Matarani a Puno y Cuzco; de Ilo a Moquegua-Desaguadero; demostrándole que no está llamado a constituir el principal puerto de Internación a Bolivia, por ser mucho más corto que el de Mollendo, y lleva poca diferencia con el de Arica.

Además tendría el Perú toda la energía eléctrica necesaria para mecanizar todas sus minas del Sur: Toquepala, Callima, Cotabamba, Sio, Domingo etc, etc...

A Chile le ofreceríamos, a cambio del puerto de Arica, toda la energía necesaria para electrificar sus ferrocarriles y minas del norte Chileno.

A Bolivia le quedaría un margen abundante para electrificar todos sus ferrocarriles y todas sus minas y fundiciones futuras; y para la instalación de numerosas industrias.

No se puede dudar de la extraordinaria potencialidad industrial y económica que tenemos en esta empresa del Lago y de la Cuenca de Comabaya.



Ha llegado la hora para todos los bolivianos de ver la urgente necesidad de encausar todas las energías vitales de la Nación a la solución de este gran problema, al que está ligado el progreso industrial y económico de la Patria.

## CUESTION DEL RIO MAURI.

Aprovechando la oportunidad que nos ofrece el mapa del Río Mauri, basta una simple inspección a dicho mapa, para convencernos de lo difícil que será para el Perú desviar las aguas de ese río a la vertiente del Pacífico.

Si se trata de llevar las aguas del Mauri a las primeras gotas de la quebrada de Sama, el plan sería más factible, por su proximidad; pero a esas alturas el caudal del río es tan reducido que no merece la pena crear un problema internacional.

Si se trata del curso inferior por la puna de Charaña, en ese caso, el Perú, para llevar las aguas del Mauri a la quebrada de Tacna, tiene que resolver los terribles problemas que le oponen las complicadas Cordilleras de Condorpio y el Barroso. La solución es muy difícil y de problemáticos resultados. Tendría que taladrar un túnel de por lo menos 25 kilómetros.



## FRASES CELESTES

# Aurea via media

Por LEONARDO BRANISA

Durante la antigüedad y también a lo largo de la Edad Media, el dicho latino que encabezaba esta columna ha sido una norma de conducta para muchísimas generaciones de gente de bien, de gente que se propuso vivir de acuerdo con los dictados de su intelecto y de su mejor entender.

Esta frase, en una pálida traducción, se puede expresar en castellano con el "Dorado Camino del Medio". El significado del dicho no está bien claro ni es evidente para uno que no es muy entendido. Y como nosotros nos propusimos la tarea de explicar y acercar al lector los valores estéticos y morales de algunas frases que el tiempo y el uso han consagrado, trataremos de explicar el significado y los alcances de éste y otros dichos que nos tocará comentar.

Con otras palabras podemos expresar el significado de aquella frase condensada, así: "Entre dos extremos se debe escoger, siempre, un término medio". El sabio debe evitar cuidadosamente tanto los excesos hacia la derecha como los excesos de la izquierda (sin dar a estos términos el significado político de hoy). Comprendernos, todavía mejor, el significado de esta regla aplicándola a un caso concreto. Tomemos como ejemplo la actitud que adopta el hombre respecto al dinero. Hay una actitud conocida con el nombre de AVARICIA y otra actitud, completamente opuesta a aquélla, la del DERROCHE. Ambas actitudes, opuestas una a la otra, se califican en cualquier tipo de moral como vicios y no como virtudes. El sabio debe evitar en su conducta, tanto la avaricia como el derroche. Su conducta y su proceder deben guardar una distancia igual de ambos extremos: Ni derrochar el

dinero en cosas inútiles, dándole al organismo o a la moral, ni considerar el dinero como el bien más alto de nuestra existencia y convertirlo, poco a poco, en el sumo dios al que debe sacrificarse todo, hasta el propio bienestar y el de los suyos, hasta negarse la comida y la ropa necesarias; acumular todo el dinero, simplemente, por una manía que raya en la locura. El dinero no es el fin, sino el medio para lograr fines honestos y nobles de una vida sana, de un desarrollo armónico de la personalidad; para alcanzar una cultura superior y para poder disfrutar de las bellezas de paisajes, de la música, de las demás artes.

Aplicámoslo, ahora, la regla de la "AUREA VIA MEDIA" a la educación. Los padres y educadores deben evitar los dos extremos: DEMASIADA SEVERIDAD y DEMASIADA CONDESCENDENCIA, no deben demostrar demasiada dureza con sus hijos o educandos, ni demasiada suavidad o blandura, porque ambos extremos pueden malograr para siempre los resultados de la formación de la juventud. El sabio guardará una postura equidistante de ambos extremos. Será exigente pero sabrá cuánto y cuándo pedir; no olvidará que los niños son niños y debentener tiempo hasta para jugar, pero sabrá también, reprender igual que sabrá alabar y reconocer un buen trabajo.

Analicemos, ahora, una otra clase de conducta; por ejemplo, frente al peligro. Allí, también, encontramos dos actitudes extremas: la de la COBARDIA y la TEMERIDAD. Ambas actitudes son impropias de una persona equilibrada. La conducta de un sabio frente al peligro está, como un fiel de la balanza, en el medio de ambas posturas extremas, es decir, ser va-

liente pero sin arriesgar la vida innecesariamente.

Respecto de las bebidas, hay también dos posiciones posibles. Ambas malas, por extremas: LA DIPSOMANIA o la ebriedad consuetudinaria que es uno de los vicios más perniciosos para la misma persona como para su familia, o el otro extremo, una "Ley Seca" obligatoria para todos y de cualquier bebida aunque tenga un mínimo porcentaje de alcohol. Una persona de bien se acomodará en el medio de ambos extremos. No se dejará dominar por el alcohol y aceptará en ocasiones de índole social alguna copa, sin llegar al extremo de embriagarse, ni mucho menos. La TEMPERANCIA es la virtud que escogió el sabio como la pauta de su conducta, tanto en la comida como en la bebida.

De esta manera podríamos aducir docenas de ejemplos, de actitudes y posturas semejantes, en diferentes circunstancias. La actitud del sabio evitará los extremos y elegirá un camino equidistante de ambos, escogiendo el "Dorado Camino del Medio".

La misma regla de conducta moral ha sido expresada por los antiguos en una serie de dichos semejantes y equivalentes. Uno de ellos es: "Medio tutissimus ibis".

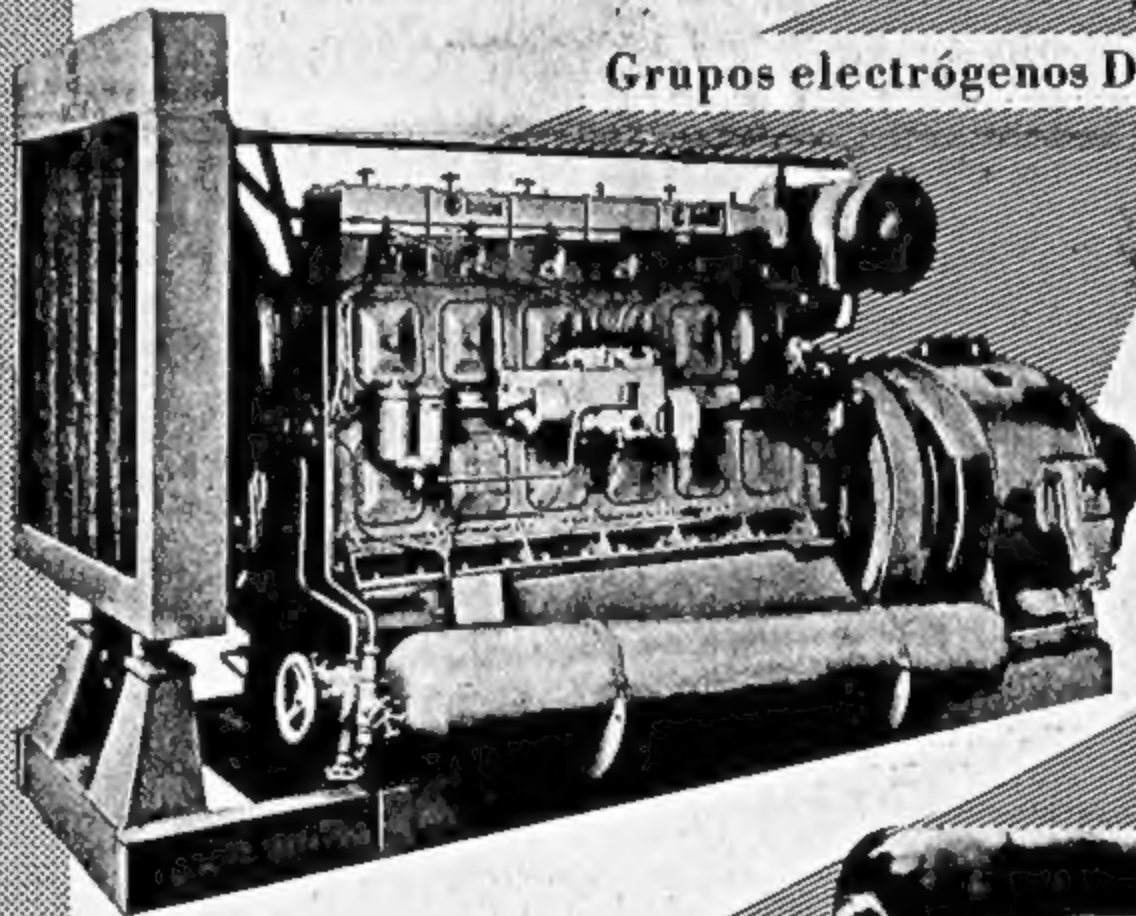
Trás seguramente al tomar el camino del medio."

Ojalá que muchos de mis lectores se decidan a tomar como futura regla de conducta, en todos sus actos, la "Aurea via media". El dorado camino del medio. Si su conducta se conformara con esta regla moral, podrán, después de años, comprobar que su vida llevada así, habrá sido una vida fértil, llena de satisfacciones que proporcionen la conciencia por haber obrado correctamente.

## SKOBOL S.A.

Ofrece para entrega inmediata

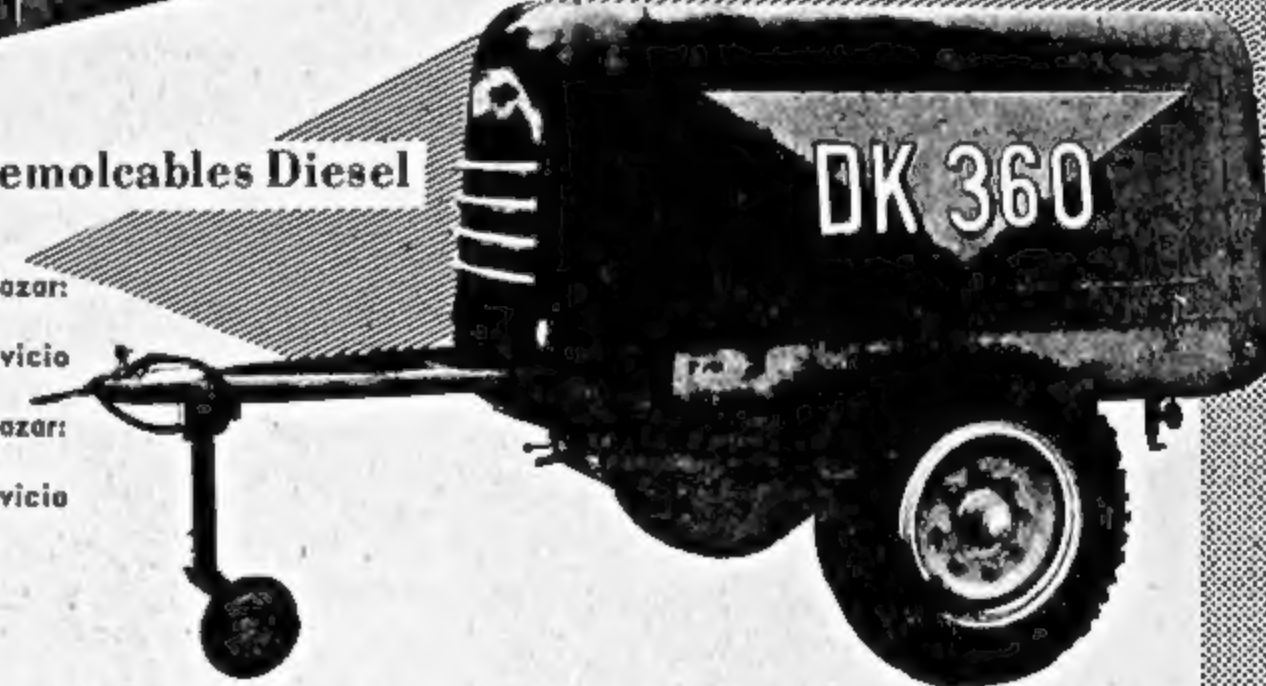
Grupos electrógenos Diesel SKODA



23 KVA (18,4 KW) 30 HP  
48 KVA (38,4 KW) 60 HP  
73 KVA (58,4 KW) 90 HP  
100 KVA (80 KW) 135 HP  
150 KVA (117 KW) 187 HP

Compresoras remolcables Diesel

DK 360 - Aire a desplazar:  
212 pies.  
Presión de servicio  
100 lbs.  
DK 600 - Aire a desplazar:  
353 pies.  
Presión de servicio  
100 lbs.



SERVICIO Y REPUESTOS

VENTAS EN SKOBOL S.A., Potosí N° 862, Telf. 28808 - 25102  
Taller y exhibición: Av. Saavedra N° 1513, Telf. 23476.

EXPORTADOR. STROJEXPORT - PRAGA

# SANTIAGO

Pub. Capanni

2 VUELOS SEMANALES  
DESDE LIMA  
Lunes y Viernes

CONEXIONES DESDE LA PAZ CON  
LLOYD AEREO BOLIVIANO y PANAGRA

à votre



service

AIR FRANCE

LA RED AEREA MÁS EXTENSA DEL MUNDO

Edif. Krsul 5o. piso - Av. Camacho  
Tel. 11744 - LA PAZ



## Horario de misas dominicales

Hs. 06:00.- San Francisco, San Juan de Dios, Santísima Trinidad.  
Hs. 06:30.- San Pedro, San Calixto, Villa Victoria, Capilla de El Alto.  
Hs. 06:45.- Siervas de María.  
Hs. 07:30.- María Auxiliadora, Padres Carmelitas, San Calixto, Montefuente, Recoleta, Madres Alemanas, Remedios, Cristo Rey, Munaypata, Concebidas, San Francisco, San Juan de Dios, Gran Poder, Santa Ana.  
Hs. 07:15.- Colegio María Auxiliadora (A.Grau), San Calixto.  
Hs. 07:30.- San Pedro, El Carmen, Santo Domingo, Gruta de Lourdes, Asilo de San Ramón, Inglés Católico, San Miguel (Calacoto), Munaypata, Hospital de San José.  
Hs. 07:45.- Catedral.  
Hs. 08:00.- María Auxiliadora, Padres Carmelitas, La Merced, Montefuente, San Calixto, Recoleta, Remedios, Villa Victoria, Santa Rosa (La Florida), San Francisco, San Juan de Dios, Virgen de Pompeya (Mitratores), Gran Poder, Santísima Trinidad, Capilla Cristo Obrero, Capilla del Rosario.  
Hs. 08:15.- San Calixto.  
Hs. 08:30.- San Pedro, Santo Domingo, Catedral, San Agustín.  
Hs. 09:00.- María Auxiliadora, Padres Carmelitas, La Merced, San Calixto, Montefuente, Recoleta, Siervas de María, Remedios, Cristo Rey, Santa Rosa, Munaypata, Concebidas, La Salle, San Francisco, San Juan de Dios, Gran Poder, Santísima Trinidad, Capilla de El Alto, Capilla de El Rosario.  
Hs. 09:15.- Catedral.  
Hs. 09:30.- San Pedro, Santo Domingo, Madres Alemanas, San Agustín, Villa Victoria, Capilla del Hospital Militar.  
Hs. 09:45.- María Auxiliadora.  
Hs. 10:00.- El Carmen, La Merced, San Calixto, Catedral, Montefuente, Recoleta, Espíritu Santo, San Francisco, San Juan de Dios, Santísima Trinidad, Capilla del Hospital General, Capilla del Rosario.  
Hs. 10:30.- María Auxiliadora, San Pedro, Santo Domingo, San Agustín, San Miguel (Calacoto).  
Hs. 10:45.- Madres Alemanas.  
Hs. 11:00.- Padres Carmelitas, La Merced, San Calixto, Montefuente, Recoleta, Inglés Católico, Remedios, Cristo Rey, Villa Victoria, San Francisco, San Juan de Dios, Gran Poder, Santísima Trinidad, Capilla del Rosario.  
Hs. 11:15.- Catedral.  
Hs. 11:30.- María Auxiliadora, San Pedro, Santo Domingo, Catedral, Gruta de Lourdes, San Agustín, Remedios, Virgen de Pompeya, Hospital de San José.  
Hs. 12:00.- Padres Carmelitas, La Merced, Montefuente, Remedios, Espíritu Santo, Santa Rosa (La Florida), Villa Fátima, Sagrados Corazones, San Francisco.  
Hs. 12:30.- María Auxiliadora, Santo Domingo, Capilla del Hospital Militar.  
Hs. 13:00.- La Merced.  
Hs. 13:30.- Colegio María Auxiliadora.  
Hs. 17:00.- Padres Carmelitas, San Pedro.  
Hs. 18:30.- Santo Domingo, San Miguel (Calacoto), Munaypata, Villa Fátima, San Juan de Dios, Gran Poder.  
Hs. 19:00.- María Auxiliadora, Padres Carmelitas, San Pedro, La Merced, San Calixto, Montefuente, Recoleta, Gruta de Lourdes, San Agustín, Remedios, Cristo Rey, Villa Victoria, Virgen de Pompeya, Sagrados Corazones, San Francisco, Santísima Trinidad, Capilla del Rosario.  
Hs. 19:30.- Espíritu Santo, San José (Hospital), Capilla de El Alto.

## Abejas y avispas muestran una prevision mayor que la de las propias hormigas

Por LUCIEN NERET

PARIS (AFP).- Casi todos los años se conocen casos de fallecimientos de adultos o niños como consecuencia de una picadura de avispa en la garganta. ¿Por qué este insecto puede llegar a ser tan peligroso? La respuesta es que la avispa, contrariamente a la abeja que si bien está dotada de un aguijón tan temible recibe "ayuda" del hombre, para el que elabora un sabroso producto, es un insecto que tiene que valerse por sí mismo. La avispa construye sus "nidos", sus avisperos, en lugares apartados, incluso bajo la tierra. El avispero está protegido de las variaciones de temperatura y de la humedad por un verdadero "embalaje" hecho de una especie de papel machado que recuerda el cartón-piedra empleado en otros tiempos.

UN LENGUAJE... "BAILADO". Pero avispas y abejas tienen en común un extraordinario sentido de la orientación y un "lenguaje bailado" que les permite comunicarse la situación de los lugares más aptos para recoger el polen de las flores. Las abejas producen la miel y las avispas producen también un producto semejante que emplean para alimentar a sus larvas. Desgraciadamente, el "néctar" de las avispas no es apreciado por los hombres, por lo que éstos las clasifican entre los animales dañinos y perjudiciales. De todos modos, esto no impide que los hombres admiren la flumina de la línea de esos insectos y que halaguen a las mujeres di-

ciéndoles que tienen "un talle de avispa". Estos dos insectos emparentados, abejas y avispas, están dotados de un arma eficaz: en la extremidad de su abdomen puntiagudo poseen un dardo que es un aparato de perforación extraordinariamente perfeccionado. Este aguijón se compone de dos finos estiletes dotados de espinas y provistos de un canal por el que corre la secreción de sus glándulas de veneno. Según la tradición, la avispa o la abeja que pica, muere, pero esto es cierto solamente en parte. El dardo de esos insectos en efecto, no está previsto para perforar una piel de mamífero, como por ejemplo, la del hombre, sino que está concebido solamente para que el insecto pueda defenderse de sus semejantes. De todos modos es exacto que, tras haber perforado la piel del aguijón, a veces, no puede ser retirado por el insecto, lo que le produce la muerte.

NÚMEROSOS CASOS DE ALERGIA La mejor manera de prever contra la picadura de abejas y avispas es no molestar a esos insectos, tener un poco de paciencia y procurar moverse lo menos posible. Ninguna de esas dos especies de insectos ataca al hombre. Sin embargo, si a pesar de todo, el accidente se produce, vale la pena consultar a un médico, pues existen múltiples casos de alergia a la picadura de esos insectos.

Como es sabido, abejas y avispas llevan una vida absolutamente "social". Las hormigas constituyen el ejemplo típico de esa clase de sociedades de insectos perfectamente organizadas, pero esta afirmación no debe generalizarse porque la organización de los hormigueros difiere según las diferentes especies. La mayor parte de las hormigas poseen rebaños de pulgones que constituyen su ganadería y que son a ellas lo que las vacas son al hombre. Pero no parece que en algún hormiguero exista una organización del trabajo tan rigurosa y compleja como la que hay entre las abejas. Además, no todas las hormigas almacenan provisiones para largo tiempo: la mayoría de las hormigas guardan tan sólo para unos cuantos días, e incluso existen especies que, incapaces de vivir por sí mismas, se instalan como "reinas" en otros hormigueros, lo que les permite asegurar la continuidad de su especie... sin preocupaciones materiales.

### NI DROGAS NI SUSTANCIAS QUÍMICAS PARA CORRIGIR LOS DESARREGLOS ESTOMACALES

Los desarreglos estomacales se pueden corregir con productos fundamentalmente naturales. Una mezcla científica de doce yerbas en estado natural, llamada Herbona, está hoy al alcance de todos. Herbona obra en el organismo del mismo modo que la naturaleza misma: balanceando la secreción de los jugos gástricos, corrige muy eficaz y suavemente los desarreglos estomacales. Nuestros padres y abuelos conocen muy bien las bondades del tilo, el ajenjo, la manzanilla. Científicamente mezclados con boldo, uva ursi, hinojo, sasafrán y otras, forman el producto Herbona, sin drogas ni sustancias químicas, extraordinariamente eficaz, de acción muy suave y de sabor agradable.

Una infusión de Herbona tomada cada vez que se sienta pesadez o desarreglo estomacal, calma rápidamente, o si su desarreglo es habitual, tome Herbona todos los días. Herbona se consigue en las principales farmacias del país.

## TURISTAS DE UNOS 100 PAISES VISITARON ESTE AÑO JORDANIA

AMMAN (JORDANIA). Nov. (AFP).- Quinientos mil turistas visitaron este año Jordania procedentes de unos 100 países distintos. La mayoría de ellos vinieron primero como peregrinos a los lugares santos, pero quisieron visitar asimismo los sitios más célebres del país: la Ciudad Rosa de Petra, moldeada en la roca, la gran ciudad romana de Jerash, el Mar Muerto, las orillas del Jordán, Jericó y sus riquezas arqueológicas excavadas que remontan el octavo milenario y sus apasionantes vestigios de los comienzos de la cristianidad.

Los turistas de Jordania visitan también Akaba, en el Mar Rojo, para admirar los corales y los extraordinarios peces de sus aguas cálidas. Luego visitarán a través del desierto los castillos de los emires beduinos de la edad media, ahora transformados en pabellones de caza de gacelas y pájaros migradores.

Después del histórico viaje del Papa Paulo VI a Tierra Santa, el número de visitantes a Jordania ha aumentado mes a mes. Ha tomado ahora proporciones tales que el gobierno del Rey Hussein considera actualmente el

turismo como la primera industria del país. Durante el ejercicio 1965-1966 este dio a los jordanos diez millones de dinars, o sea más de 27 millones de dólares. Para el año en curso los ingresos previstos son de 40 millones de dólares. Con un millón y medio de turistas como la primera industria del país.

(Pasa a la pág. 11)

## Consejo Nacional de Vivienda Adquisición de Terrenos en La Paz COMUNICADO

POR RESOLUCION DE JUNTA DE ALMONEDAS DEL CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA, EN CONSIDERACION A QUE LOS PRECIOS OFERTADOS POR LOS PROPONENTES EN LA VENTA DE TERRENOS EN LA CIUDAD DE LA PAZ, SON MUY ELEVADOS, SE DECLARA DESIERTA LA CONVOCATORIA A PROPUUESTAS PUBLICADA EN FECHA 3 DE AGOSTO DE 1966.

La Paz, 17 de Noviembre de 1966

Arqto. Hugo López Videla  
PRESIDENTE CONAVI

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS.

## H. Municipalidad de Oruro Depto. de Cultura CONVOCATORIA A CONCURSO DE AFICHES

La H. Alcaldía Municipal, por intermedio del Depto. de Cultura, llama al concurso nacional de afiches, con motivo del próximo carnaval de 1967.

Pueden participar todos los artistas en escala nacional, bajo las siguientes especificaciones:

- 1.- Tema: El carnaval de Oruro, con la siguiente leyenda: "VITE SITE ORURO EN CARNAVAL DE 1967".
- 2.- Dimensión: 60 cm. por 40 cm.
- 3.- Técnica: Témpera o Acuarela.
- 4.- Podrán participar pintores profesionales, nacionales y extranjeros, con dos años de residencia en el país.
- 5.- Se otorgarán dos premios de \$b. 2,000 y de \$b. 1,000.
- 6.- El jurado calificador estará constituido por conocidos artistas e intelectuales.
- 7.- Los trabajos se recibirán hasta el 25 de Noviembre en paquete cerrado, en las oficinas del Depto. de Cultura.
- 8.- El fallo del jurado se conocerá el 30 de Noviembre, irrevocablemente.
- 9.- Mayores informaciones en las oficinas del Depto. de Cultura.

Oruro, Noviembre de 1966.

Nelly Vázquez de Nava  
DIRECTORA DEL DEPTO. MUNICIPAL DE CULTURA.

Va. Bo.  
Julio Gonzáles Sanjinés  
H. ALCALDE MUNICIPAL.

## Universidad Mayor de San Andrés

### INSTITUTO SUPERIOR DE CIENCIAS BASICAS CURSOS VESTIBULARES

Se pone en conocimiento de los Bachilleres de la Promoción de 1966 que, los Cursos Vestibulares para Postulantes al Instituto Superior de Ciencias Básicas se realizarán de acuerdo al Calendario siguiente: Fecha de iniciación 15 de Diciembre de 1966 Fecha de conclusión 15 de Febrero de 1967

1o. Se dictarán Cursos para postulantes a las especialidades de Ingeniería Civil, Industrial y Geología. Licenciatura en Física, Matemáticas y Química. De acuerdo a los programas y reglamentos que se hallan a disposición de los interesados en el Tesoro Universitario.

2o. La recepción de inscripciones se iniciará el 1o. de Diciembre en la Sección Kárdex de la Universidad, debiendo finalizar el 10 del mismo mes.

3o. La matrícula de inscripción es de (\$b. 90.-) noventa pesos bolivianos.

La Paz, Noviembre, 1966

NO HACEMOS CONCURSOS que favorecen a pocos

REGALAMOS A TODOS porque vendemos MAS BARATO

**Pepsodent**  
Dental Cream with Irium

CON IRIUM PRODUCTO INGLES

En 5 tamaños económicos

AHORA A PRECIOS REBAJADOS

## LA CAMISA PERFECTA

# Sport FCF

- ★ cómoda
- ★ elegante
- ★ fina





CALIDAD SUPERIOR  
**F.C.F.**  
IND. BOLIVIANA

FABRICA DE CONFECCIONES  
**FERNANDEZ**

Oficinas y fábrica Parque ABAROA 802, Telf. 51128, Casilla 208 Oruro - Bolivia  
AGENCIAS EN TODO EL PAIS. Dirección Telegráfica: "FABRICA FERNANDEZ"





Héctor Zuna



Antonio Asbun



Chela Urquidí



Alberto Alem

## Siete preguntas a siete personajes

Por MIGUEL JIMENEZ URÍA

Realizar una encuesta sobre cualquier tema tiene sostenidos buenos y por lo tanto resulta una aventura en el aspecto resultados.

Quisimos llegar con siete preguntas, confeccionadas siguiendo una rutina de "test", a otras tantas personas vinculadas a diversas actividades de nuestro medio ambiente.

Al llegar el cronista, con Tito Morales al lado, las reacciones variaban desde la sonrisa hasta un mal disimulado nerviosismo. Todos empeño respondieron en mayor o menor tiempo (nunca más de diez minutos). Del resultado de esta experiencia damos cuenta en esta nota, cuyas respuestas se refieren a estas siete preguntas:

1.- En su medio ambiente ¿quién es la persona que más quiere?

2.- Si en este momento estuviera muriéndose, ¿cuáles serían sus últimas palabras?

3.- A qué edad quisiera morir si lo dejaran elegir?

4.- Su escritor preferido. La película que más le impresionó. Su hobby. La novela que más le gustó.

5.- Usted pilota un avión que sufre un desperfecto. La única manera de que se salven todos los pasajeros es aligerando el peso. Para hacerlo, alguien debe lanzarse al espacio sin paracaídas (no hay). Usted como piloto debe decidir quién se lanza. Los pasajeros son: Ernesto "Che" Guevara; Palito Ortega; Dan Georgiadis; Lyndon Johnson; Hernán Siles Zúñiga; Víctor Agustín Ugarte; Cassius Clay; Lucho Espinoza; Rincón Starr (de los Beatles); Fermín Barrionuevo. ¿A quién elige? Si es posible, destaque brevemente por qué.

6.- De no haber sido lo que es; ¿qué hubiera preferido ser?

7.- ¿Qué quisiera que diga su epitafio?

ANTONIO ASBUN.- Comerciante, Presidente del Club The Strongest.

1.- Quiero a toda mi familia

2.- Deseo dejar todo en orden, por el honor y bonanza de mis hijos.

3.- A los 65 años.

4.- No tengo autor preferido. Me impresionan todas las películas, puesto que voy al cine sólo a divertirme. Mi hobby es el fútbol. No me agradan las novelas.

5.- "Che" Guevara, porque trajo el desastre a América Latina y ha complicado a todos los gobiernos.

6.- Banquero.

7.- Sólo mi nombre y nada más. CHELA URQUIDÍ.- Bailarina; profesora de danzas; directora del Ballet Nacional.

1.- A los niños.

2.- Déjenme ir al campo y permítanme escuchar música clásica.

3.- Hasta los 65 años.

4.- Uno preferido no, pero me gustan los autores modernos. Al filo de la Navaja. Mi hobby, la danza. No leo novelas ni las escucho.

5.- Ernesto "Che" Guevara por ser muy extremista.

6.- Escultora.

7.- Nada, porque desearía me enterraran en el suelo. ROLANDO VARGAS.- Jugador profesional de fútbol. Despachador de Aduanas.

1.- Mi esposa.

2.- Que Dios me tenga en su reino.

3.- Pasados los 50.

4.- Ninguno, porque leo todos. "De Aquí a la Trinidad". El fútbol es mi hobby. La Noche Que- dó Atrás, de Jean Valtin.

5.- Cassius Clay, porque es el más pesado.

6.- Ingeniero Civil.

7.- Sólo mi nombre. ALBERTO ALEM.- Comerciante y Vicepresidente del Club Bolívar.

1.- Mis familiares.

2.- Cuando me falta por aprender cosas.

3.- Hasta que tenga buena salud.

4.- Dostolewski, Ukamau, por ser nacional. El deporte en general es mi hobby. La Hora 25.

5.- Cassius Clay por ser el más pesado de todos.

6.- Piloto de aviación.

7.- Nada que recuerde a mi persona, sino sólo: "Ojalá el mundo conviva en paz, por su felicidad".

HECTOR ZUNA MORALES.- Profesor de secundaria; comentarista radial;

1.- Mi hija.

2.- "Hemos fracasado en todo".

3.- A los 150 años.

4.- Mark Twain. Cualquiera de Charles Chaplin. Escuchar música selecta es mi hobby. "El Forastero Misterioso" de Mark Twain.

5.- Lyndon Johnson, las razones huelgan.

6.- Director de Orquesta Sinfónica.

7.- "Se fue amargado por los sufrimientos de los humildes".

JOSE GRAMOUND.- Sacerdote Jesuita. Director de Radio Fides.

1.- Jesucristo.

2.- Perdón. Señor, piedad.

3.- Cuanto antes y en gracia de Dios.

4.- Graham Green. Zorba el Griego. Mi trabajo es mi hobby. Al Reves de la Trama.

5.- Como ante la muerte todos los hombres son iguales, lo echaría a suerte.

6.- Difícilmente hubiera podido encontrar otra vocación mejor.

7.- "Murió en Gracia de Dios".

JORGE CARIAGA.- Director Nacional de Turismo.

1.- Mi familia.

2.- Jesús.

3.- A los 60 años.

4.- León Tolstói. "Zorba el Griego". La Guerra y La Paz.

5.- "Che" Guevara, por considerarlo un peligro para la democracia.

6.- Médico cirujano.

7.- "Aquí yace un hombre que no tuvo enemigos".

## LO QUE QUEDA DE UNA REVOLUCION

Por GERMAN ARCINIEGAS

Un veterano de la revolución universitaria de 1918, el doctor Oscar Herrera Marqués, rector de la Universidad Federico Villarreal, en Lima, concibió y llevó a cabo una reunión de viejos líderes estudiantiles. Se trataba de valorar lo que queda en pie de aquel movimiento, primer paso en el camino de la nueva integración de nuestra América. Es difícil para un estudiante de hoy imaginar lo que era la universidad en el 18. Cuando los estudiantes de Córdoba echaron por tierra la estatua del fraile Trejo y Sanabria, realmente embistieron contra un espíritu colonial aún vigente. Lo colonial que se echaba por tierra no era sólo lo español. Era ese espíritu de subordinación a las cosas europeas, que no dejaba ver lo auténticamente americano. En nuestro tiempo, lo colonial no es la jerga española del XVII, curiosidad arqueológica que superó el inevitable empuje de tres siglos. Intelectualmente, hoy se puede ser colonia de Estados Unidos, de Rusia, de China, de Francia o de la España franquista. En 1918, en Bogotá dependíamos de textos franceses que estaban pasados de recoger. Se tenía como libro único de Economía uno publicado por Paul Bauregard en 1896. En cambio, las crisis económicas de nuestro propio país, que estábamos viviendo, no se estudiaban, no se consideraban siquiera. La revolución tendía a abrir horizontes en todas direcciones. A hacer una revisión radical de los programas. ... para llegar con Vasconcelos a esta forma realmente anticolonial: "Por mi raza hablará el espíritu". El mapa de la revolución, el de esa "raza cósmica" era el de una América que iba desde México hasta la Argentina. Pero la tierra firme del experimento era nuestra América y la ambición, fundar sobre ella, inteligentemente, un Nuevo Mundo de verdad.

tes, alegremente, y trabajando bastante, la universidad se reformó. Nacieron ciudades universitarias, se multiplicaron laboratorios sociales y seminarios. Hoy, una universidad de nuestra América, es anttesis de la que existió hasta 1918. En este sentido, el movimiento de 1918 fue un triunfo. Las nuevas generaciones han dispuesto de instrumentos que nosotros no conocimos. El nuevo problema que encarar en otra forma. ¿Corrigió esa revolución de 1918 los males existentes? ¿Se viven hoy las mismas circunstancias de entonces? ¿Alcanzó a corregir la revolución universitaria del 18 los vicios de nuestras democracias? Casi medio siglo -lo que va del

18 a hoy- se ha perdido en nuestra América, en parte porque la revolución universitaria o se desvió, o se ablandó, o no tuvo la capacidad necesaria para imponer controles más firmes que contrajeran el derrumbamiento de las repúblicas enfermas. En buena parte los derrumbamientos fueron estimulados por doctrinas exóticas: nazismo, fascismo, falangismo, comunismo, en sus versiones criollas. Y eso, en el medio siglo más fecundo de la historia universal. El medio siglo que hemos desaprovechado ha sido el que ha visto surgir a la flamante Rusia de la nada en que la dejaron los zares, a Israel de los pedregales que hacía veintidós siglos no habían conocido ni la sombra de un árbol ni un hilo de agua, a Europa toda de los escombros de la segunda guerra.

¿Recuerda Ud. todavía este emblema?



¿Es la marca que garantiza su producto?



Ofrece para entrega inmediata.

1º Texamatic Fluid - Tipo "A" (líquido para caja automática)

2º Texaco aceite lubricante para uso doméstico

Al por mayor y menor

HAGA SUS COMPRAS EN COBANA:

La Paz - Oruro - Sucre - Potosí - Cochabamba - Santa Cruz

## ¡ATENCIÓN Señores Constructores

OFRECEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA:

- Fierro redondo varios espesores
- Calamina Acanalada
- Cañería Galvanizada
- Palas y Picotas "ELEPHANT"
- Plástico laminado para decoración de muebles y paredes

- Carburo de calcio
- Duratex para división de habitaciones
- Juegos de Baños Ingleses
- J muchos otros materiales

• Precios especiales

**INTERMACO**

URUGUAY 479 - LA PAZ

recio... fuerte... capaz...

PARA TODAS LAS RUTAS DE BOLIVIA

CAMIONES INTERNATIONAL



VENTAS

PLAZA DEL PERIODISTA

Macdonald & Co.

(Bolivia) S.A.

SUCURSALES ORURO - COCHABAMBA - SANTA CRUZ - POTOSÍ - SUCRE - TARIJA

**CREDITOS ENTREGA INMEDIATA**



PATRONES DE PARIS

# Vestido de coctel

PARIS (AFP).— El vestido cuyo patrón les ofrecemos puede ser un vestido de coctel, gracias a su escote muy abierto, si se adorna con una pechera de muselina plizada. Si esta pechera se realiza en piqué blanco, por ejemplo, el vestido quedará convertido en un bonito modelo de tarde.

La línea general del vestido es acampanada y se ajusta por medio de las dos costuras laterales y por las pinzas de la espalda. Gracias a la pechera, el profundo escote en forma de corazón resulta recto. Destaquemos el trabajo del plisado de la pechera y el lazo de adorno. Las mangas son largas y van montadas. Unos pu-

ños que se cierran con botones-gemelos recogen el bajo de las mangas en unos ligeros frunces.

Este patrón es una creación de los "Patrones de París" (Ediciones de Montsouris).

Para su realización se precisan (talla 44):

Vestido en dos tejidos: 1,90 metros en 140 centímetros de ancho. Forro del escote: 0,35 metros en 0,50. Pechera: 0,45 metros en 0,50 centímetros de ancho.

Vestido en un solo tejido: 2,10 metros en 140 centímetros de ancho. Forro del escote y pechera: 0,40 metros en 90 centímetros de ancho.

## EXPLICACION DEL PATRON

(Para reproducirlo en papel, se trazan unos cuadros que midan 10 centímetros de ancho).

Fig. 1.- DELANTERO: Centro del delantero, al hilo, con costura. Se hace la pinza (Se corta dos veces).

Fig. 2.- ESPALDA: Centro de la espalda, al hilo, sin costura. Se hacen las pinzas. Se une con el delantero por AA BB CC, en el costado. En el lado izquierdo se deja una abertura, en el tallo, entre las señales. Se cierra el hombro por DD. El emplazamiento del tallo está indicado, en el delantero y en la espalda, por una línea de puntos (Se corta doble).

Fig. 3.- REFUERZO DEL ESCOTE, DELANTERO: Centro del delantero, al hilo, sin costura (Se corta doble).

Fig. 4.- REFUERZO DEL ESCOTE, ESPALDA: Centro de la espalda, al hilo, sin costura. Se une con el refuerzo del delantero por EE, en el hombro. Se coloca el refuerzo bajo el borde del escote, haciendo corresponder las señales en el delantero y en la espalda (Se corta doble).

Fig. 5 MANGA: Al hilo (Se corta dos veces).

Fig. 6.- REFUERZO DEL BAJO DE LA MANGA.- Borde, al hilo. Se coloca en el interior de la abertura del bajo de la manga, indicada por un trazo. Se cierra la manga por FF. Se frunce el borde inferior (Se corta dos veces).

Fig. 7.- PUNO: Borde, al hilo. Se dobla en dos. Se monta en el bajo de la manga fruncida, a ambas partes de la abertura, por GG HH. El puño se cierra mediante unos botones-gemelos. Se monta la manga en la sisa por II, delantero, y por JJ, espalda. (Se corta dos veces).

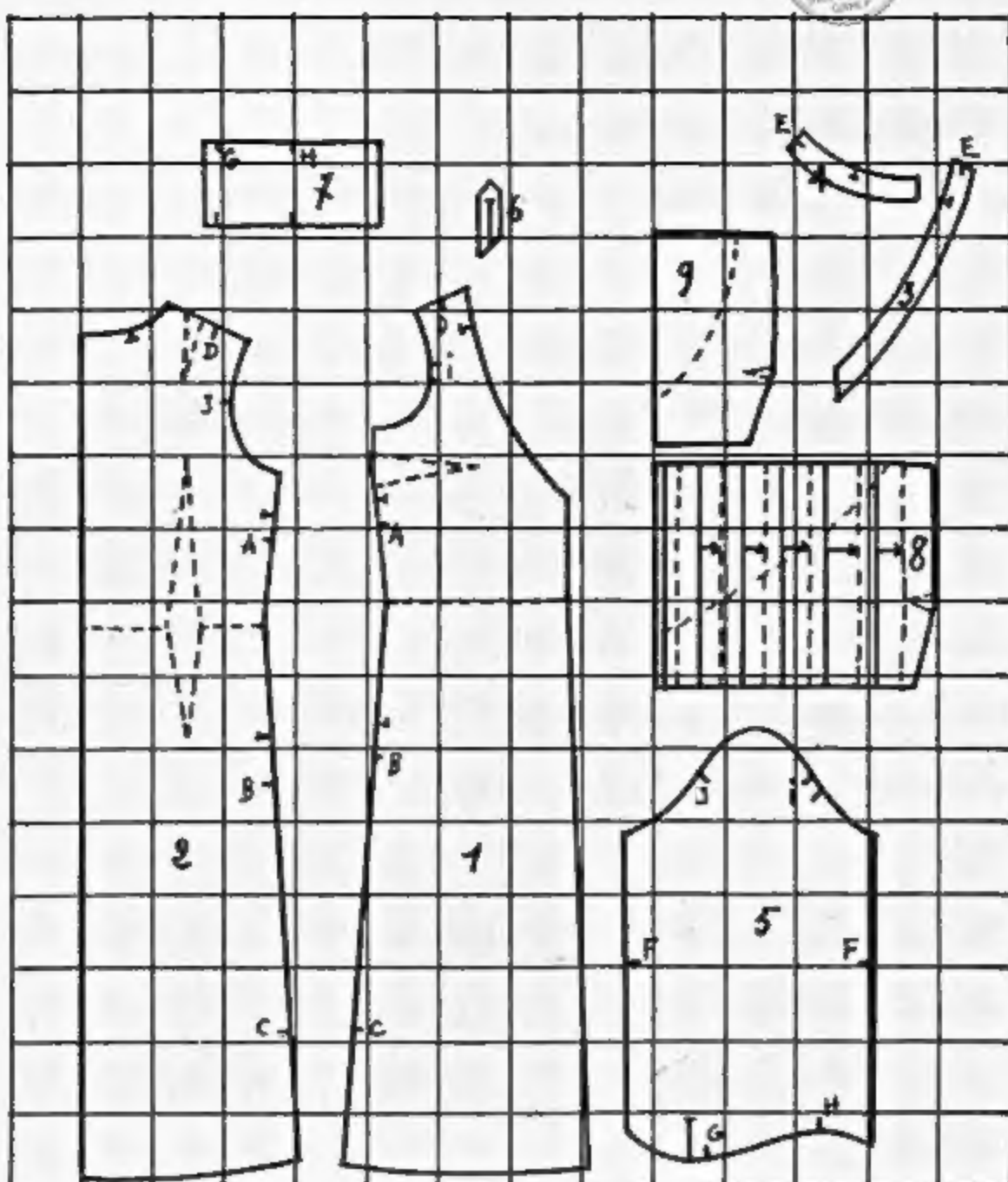
Fig. 8.- PECHERA: Centro del delantero, al hilo, sin costura. Se

hace la pinza. Se forman los pliegues en el sentido de las flechas. El borde de cada pliegue, indicado por el trazo continuo, llega hasta la línea de puntos (Se corta el doble).

Fig. 9 FORRO DE LA PECHERA: Centro del delantero, al hilo, sin costura. Se hace la pinza. Se coloca debajo de la pechera y luego se desliza esta última dentro del escote, haciendo corresponder las señales (se corta doble).

NOTA.- El lazo que adorna la pechera está formado por una banda cortada al hilo, que mide 22 centímetros de largo por 4 de ancho. Se dobla en dos y se cierra borde con borde, debajo, en el centro. Se forma el lazo que va retenido con una tirita formada por un pedazo de tejido, cuadrado, de tres centímetros de lado, doblado en dos en los dos sentidos. Se fija el lazo.

Hay que dejar un excedente para los márgenes de costura y los dobladillos, no incluidos en el patrón.



## SE INICIO EN ACAPULCO LA IX RESEÑA DE FESTIVALES DE CINE

Acapulco, Nov. 18 (AFP).— La Novena Reseña Mundial de los Festivales Cinematográficos se inició esta noche en Acapulco en presencia de más de 3.000 personas, que llenaban el antiguo fuerte de San Diego.

El Subsecretario de Educación Pública, Mauricio Magdelino, En cargo de los Asuntos Culturales, fue quien la inauguró, en representación del Presidente Gustavo Díaz Ordaz.

El conocido actor mexicano Manolo Abregas actuó como maestro de ceremonias.

Después de estas presentaciones, la delegación alemana subió al estrado para ser presentada al público. La Integran Peter Scha-

moni, Director y Productor de la cinta que se presentó después, Elke Sommer, Eva Renzi y el Director del Festival de Berlín, Dr. Bauer.

La película presentada, "Tiempo prohibido para los Zorros", acogida muy bien al principio, cansó después al público y no acabó de gustar. El ambiente general de la inauguración, que era de gran elegancia, resultó en general algo frío y escaso de entusiasmo.

Después de la función, los invitados y delegaciones fueron agasajados con una gran recepción ofrecida por el ayuntamiento de Acapulco en uno de los principales hoteles del puerto.

En la exhibición de mañana se presentará la película italiana "Señoras y Señores", de Pietro Germi.

Al parecer, no todas las delegaciones invitadas se encuentran todavía en Acapulco.

El productor de cine italiano, Pietro Germi, recibió una cálida acogida anoche en el fuerte de San Diego gracias a su película "Signori, Signora", que ha sido la segunda presentación en la revisión de festivales filmicos que anualmente se realiza aquí.

La estrella Virna Lisi, que protagoniza la cinta, fue presentada al público antes de la proyección y recibió nutridos aplausos. El público también aplaudió varias veces durante la exhibición de la película.

También trabajaron en la cinta, Gastone Maschin y Franco Fabrizzi.

El festival durará hasta el 6 de diciembre próximo. Entre otras estrellas que han llegado figuran Dinah Shore y Kim Novak, de los Estados Unidos.

pilas  
BEREC



Mayor potencia  
en su radio  
a transistores

## SOCIEDAD RURAL BOLIVIANA

Invita a todos los agricultores y ganaderos del Departamento a la segunda Reunión que con el fin de solicitar al Supremo Gobierno, la forma de aplicación de la Reforma Agraria, tendrá lugar el día lunes 21 a tra, 18, en la sede de la Sociedad Comercio 979, oficina 28.

EL DIRECTOR

## Comité de Obras Públicas de Santa Cruz CONVOCATORIA N° 14

### Concurso de méritos para Jefe del Departamento Administrativo

Habiéndose amulado las anteriores convocatorias por no reunir los requisitos establecidos, se llama nuevamente a Concurso de Méritos, para optar el cargo de Jefe del Departamento Administrativo del Comité de Obras Públicas de Santa Cruz, a los señores Ingenieros Civiles, Auditores Financieros o Contadores Generales, con una remuneración mensual de \$o. 3.730.-

Los profesionales interesados deberán reunir los siguientes requisitos:

- 1.- Título en provisión nacional.
  - 2.- Experiencia profesional en Administración de oficinas públicas y/o privadas y organización de empresas, idoneidad y solvencia moral.
  - 3.- Carnet y sello profesional de inscripción en los Consejos Nacionales de Ingeniería, Auditores Financieros y Contadores.
- Los expedientes deberán ser presentados en sobre cerrado y lacrado hasta las 17 horas del día 11 de enero de 1967, en la Secretaría General del Comité de Obras Públicas de Santa Cruz, calle La Paz esquina Warnes, con el siguiente rótulo: COMITÉ DE OBRAS PUBLICAS DE SANTA CRUZ, CONCURSO DE MERITOS No. 14,6 en su defecto, deberán ser dirigidas a la casilla No. 218, Santa Cruz.

Santa Cruz, Noviembre 11 de 1966.

COMITE DE OBRAS PUBLICAS DE SANTA CRUZ

## ¡SENSACIONAL!



## LLEGO NUEVO SURTIDO DE

Trenes eléctricos y accesorios 1967

El mejor regalo para el buen alumno

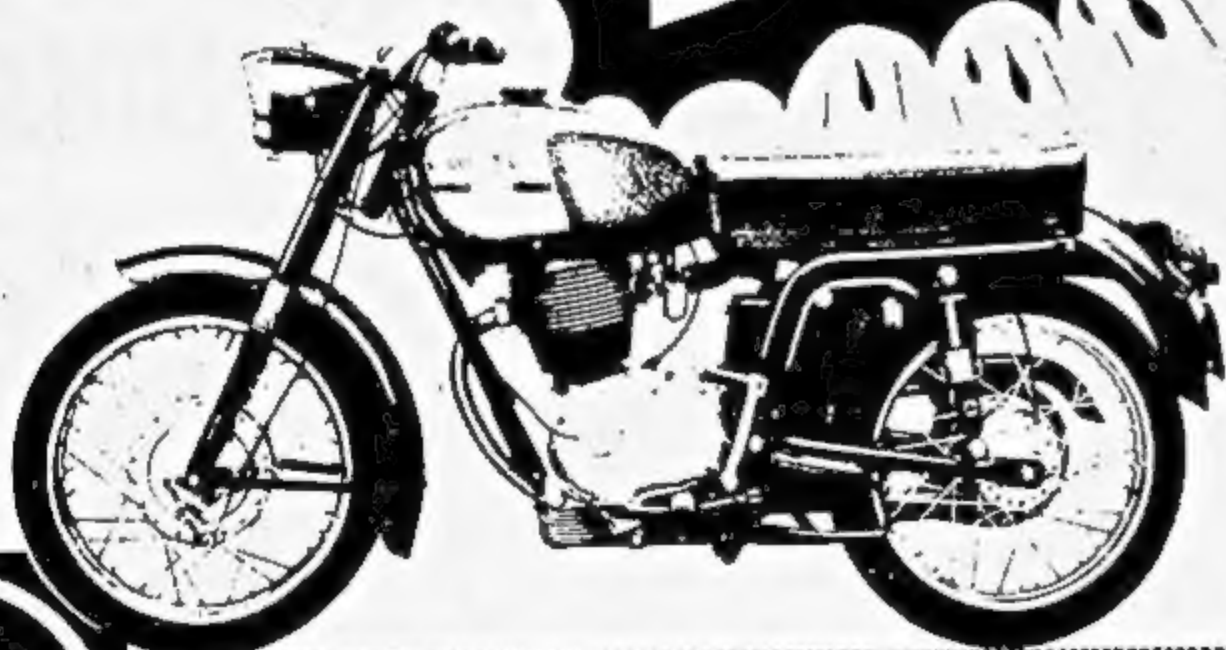
El invaluable e instructivo

regalo de Navidad

VENTAS. G & G S.A.

Potosí 1146

## LA MOTOCICLETA MAS ESPECTACULAR Gilera



VEALA EN LA  
EXPOSICION INDUSTRIAL  
ITALIANA  
(Universidad Mayor de S. Andres)

COMPRELA EN:

Macdonald & Co.

(Bolivia) S.A.

PLAZA DEL PERIODISTA  
ALMACEN DE VENTAS  
JUAN DE LA RIVA ESQ. LOAYZA

SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

## LA LLANTA AMERICANA Con cuerdas Nylon 100 % NORWALK

EXISTENCIAS  
EN TODAS  
DIMENSIONES:

Pantaneas  
Semi Pantaneas  
Trilla corriente



PARA:  
Jeep  
Automóviles  
Góndolas  
Camiones

NORWALK

DISTRIBUIDORES:

Av. Pando 256

Frente al  
Cine Universo



# Una enorme máquina cinematográfica: el film "Doctor Jivago" de David Lean

Por JEAN LOUIS BORY

PARIS (AFP).— Una vez más se inflama el problema de la adaptación de una novela a la pantalla. Se quejaba, y se debería, poder apreciar una película sin tener en cuenta el libro que la ha inspirado. Esto se consigue sin dificultad cuando se trata de una novela policíaca (de "Serie Negra", por ejemplo), de una novela popular, o de un "best-seller" sin valor artístico propio —es decir, cuando el autor no existe.

Cuando existe, sea porque ha conseguido crear su mundo o porque sencillamente ha escrito una novela de importante irradiación literaria, ignorar el libro se hace difícil e incluso es poco honrado. Los fantasmas de Zola, Alain Fournier, Proust, deberían imponer a los fabricantes de películas un mínimo de respeto. Y no es que ese respeto debe llevarlos a realizar una insípida ilustración del libro, sino que debe obligarlos a una reconversión en términos de realización cinematográfica de las ideas, emociones, imágenes literarias. Pero también es posible "traicionarlo" al autor... con la condición de que lo que se haga sea mejor.

Pasternak no es Tolstói, "Doctor Jivago" no es "La Guerra y la Paz", pero el aura y el nombre del autor impiden toda desviación. Confieso, pues, que sentía con respecto a este film una doble desconfianza: A PRIORI, desconfianza de orden político y desconfianza de orden folclórico. Esta doble desconfianza, desgraciadamente, se ha visto confirmada A POSTERIORI.

Se recordará todo el ruido orquestado en torno al Premio Nobel de Pasternak. La admiración literaria tenía muy poco que ver en todo ello. La amargura de ciertos recuerdos, la melancolía, el cansancio de un poeta que encontraba que los períodos revolucionarios son épocas difíciles de vivir, sobre

todo para una individualidad cuya vocación lírica le lleva a ser poco fácilmente adaptable todo ello, fue explotado como argumento en pro de un anticomunismo primario y con fines de propaganda antirrevolucionaria. Podía temerse también que la simplificación dramática a que el cine obliga pudiera estimular una mala fe capaz de pasar por alto los matices. Este temor ya quedaba también justificado: la construcción de una presa hidráulica en la URSS es el "Estado-Moloch", un frontón constelado de sangre que devora filas de proletarios huraños, degradados por su trabajo. Además, los bolcheviques se han conducido mal en los barrios ocupados por los ricos y multitud de Saint-Just y Marat (cuya inhumanidad encarnizada no es necesario subrayar) han poblado para gran desgracia de corazones sensibles. Por otra parte, la ejecución del zar y de su familia, que eran tan amados, ha sido un crimen abominable.

Todas estas consideraciones, fuera de las circunstancias históricas (o novelescas), pierden toda relación con la pasión devoradora y morosa de Pasternak y pasan a formar parte de la llamada prensa sentimental.

Pero, por suerte, David Lean es inglés, y ha limitado los daños producidos por esta visión incompleta de las cosas. Así, pues, la primera parte del film recuerda el egoísmo de las clases entonces dominantes. Un contrapunto —subrayado por un montaje cuya sequedad se parece bastante al vigor— enlaza la sangrienta represión de una manifestación todavía pacífica y las orgías distinguidas de las clases pudientes. Esto es muy primitivo como sugerencia, pero se revela eficaz. Y se observa una semejante prudencia en la explotación folclórica de esta obra de un Premio Nobel: troikas balalaikas, nieve con-

tinua, estepas, ferrocarriles, etc., cosas todas ellas de las que Lean ha hecho un gran consumo. No se ha escatimado nada. De todos modos, Lean "frena" un poco su película en esa vía peligrosa a despecho de los esfuerzos ciclópeos de la música de Maurice Jarre, más rusa que si fuera rusa de verdad.

A esta discreción meritoria —que no siempre tiene éxito— David Lean añade una visible elegancia. Los colores son bellos; hermosas parcelas de luz en los cabellos cuando son rubios o en las barbas cuando las recubre la nieve; juegos de espejos en los apartamentos; juegos de trenes en los paisajes. Encuentro a la poesía... hay de ella en la película lo necesario. La naturaleza, las estaciones (cómodas para indicar el paso del tiempo). Una hoja cae y el hecho no es sólo poético sino que quiere decir también que el invierno ha llegado. Cuando las flores cubiertas de escarcha se despojan de su hielo la sala suspira, e incluso el espectador medio comprende que ha llegado la primavera y que en el intervalo ha debido suceder cosas...

¿Qué queda de la "Operación Jivago"? Una enorme máquina, lenta y pomposa, estremecida por buenos momentos; disturbios, llegadas de trenes a la estación de Moscú, mil jinetes sobre el hielo... Por otra parte, Geraldine Chaplin se parece a Charlott, Julie Christie es muy bella y Omar Sharif tiene ojos que brillan en la oscuridad... ¿Han visto ustedes "La Guerra y la Paz", de Serguei Bondariuk?



Geraldine Chaplin en una escena de "Doctor Jivago" film de David Lean.

## CURSOS DE VERANO

TAQUIGRAFIA  
DACTILOGRAFIA  
REDACCION  
ORTOGRAFIA  
PRACTICA DE  
OFICINAS



SHORTHAND  
TYPING  
ENGLISH  
CORRESPONDENCE  
FILING  
SPELLING

CURSOS ESPECIALES INTENSIVOS DE 7 MESES

Asplazu 387, Esq. 20 de Octubre - Tel. 2-3625 (Sopocachi)  
Socabaya 413, Esq. Potosí - Tel. 2-4045 (Sucursal Centro)

Reservaciones para Curso Completo Sirios, Bilingüe

## MINISTERIO DE AGRICULTURA CONCURSO DE ARTE FLORAL

SE INVITA A LAS DISTINGUIDAS DAMAS DE LA CIUDAD A PARTICIPAR EN EL CONCURSO DE ARTE FLORAL Y ARREGLOS DECORATIVOS QUE AUSPICIA EL MINISTERIO DE AGRICULTURA EN CONMEMORACION DE SUS BODAS DE PLATA DE RESTAURACION.

MOTIVO: ARREGLOS NAVIDEÑOS  
EL CONCURSO SE LLEVARA A CABO ENTRE EL 30 DEL PRESENTE MES Y EL DOS DE DICIEMBRE PROXIMO.

LAS INSCRIPCIONES SERAN RECIBIDAS HASTA EL 25 DEL CORRIENTE.  
MAYORES DETALLES EN EL SERVICIO ADMINISTRATIVO DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, AV. CAMACHO No. 1471, SEGUNDO PISO.

LA PAZ, 18 DE NOVIEMBRE DE 1966.

## PARA LA DECORACION EXIJA EL NOMBRE

# Kirsch

Sinónimo de calidad y precio en varillas y accesorios para cortinas



Tenemos nuevamente en existencia varillas extendibles, varillas cortadas a medida para cualquier dimensión y todos los accesorios para cortinas

## SICKINGER & CIA.

Av. MARISCAL SANTA CRUZ 873 - 881  
TELEFONOS 29645 - 11993

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS

AL SR. CARLOS MERIDA BELLO

Se le insinúa pasar por las oficinas de PRESENCIA

Universidad Mayor de San Andrés

FACULTAD DE INGENIERIA  
CENTRO DE CALCULO

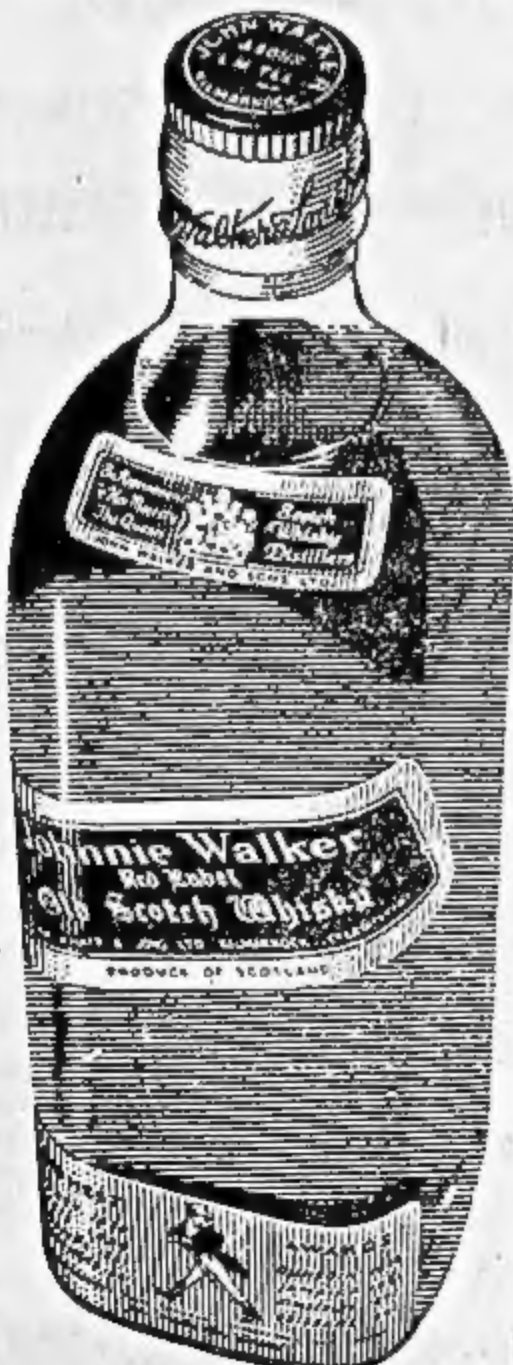
La dirección del Centro de cálculo de la Universidad Mayor de San Andrés, tiene el agrado de anunciar su nuevo curso sobre PROGRAMACION FORTRAN.

Las clases comenzarán el día miércoles 23 de Noviembre en el quinto piso de la Facultad de Ingeniería. Las pruebas de selección se llevarán a cabo el día lunes 21 del presente a hrs. 18.30.

Nota.- Inscripciones y mayores detalles  
Centro de cálculo 5to. piso  
Plaza del Obelisco.

La Paz, 17 de Noviembre de 1966.

Diga Johnnie Walker—  
El whisky escocés  
más solicitado en  
el mundo entero





MI VISION DE ALEMANIA IV

# Al otro lado del muro de Berlín

Por RAUL RIVADENEIRA PRADA



- "El número 68640", "¿Qué pa- se el número 68640?" "El número- ro..."

Llamó una voz por los altopar- lantes de la sala de espera. Com- probé mi papeleta de registro y fui a la oficina de controles, don- de me fue preguntado si portaba más dinero que el ya declarado y si llevaba "algo" a la zona socia- lista.

Bajo la mirada severa de corte- ses oficiales de policía, colocados en hilera, pasé la "frontera". Un pasillo, y franqueando una puerta metálica, la zona soviética. Al otro lado del muro de Berlín, don- de esa tarde del otoño muriente la neblina espesa y fría se identi- ficaba con el paso parsimonioso, con las miradas tristes de ojos conformados a lo que ven, de los viandantes berlineses.

Recordaba con un colega chileno cómo fuimos reducidos a una cifra sumérica de la cual dependería- mos en tanto durara nuestra per- manencia.

La primera impresión fue para nosotros la presencia de solda- dos en las calles. De cada cuatro peatones, uno era policía. En gru- pos de tres o cuatro, lucían sus u- niformes verdeolivos, con la cha- queta desabrochada debajo de la cual se veían los pectorales desnud- os. El policía socialista no usa camisa. La camisa es una prenda de vestir que corresponde a las gen- tes aburguesadas, "explotadoras, capitalistas".

EL EDIFICIO MAS LUJOSO  
A un costado de la puerta de Brandeburgo, se levanta un edifi- cio moderno, lujosamente const- ruido, con amplios ventanales, en- rejado negro, vidrios catedral, cristales por los que se miran grandes arañas de salones rica- mente amoblados. A medida que nos acercábamos, hacíamos con- jeturas acerca de la finalidad que cumplía o debía cumplir dicha man- sión.

- Debe ser la Universidad, dije a mi colega.

- Quizá el Museo Nacional, re- pliqué aquel.

- Parece también un Teatro de Ópera, añadí.

- O alguna Galería de Arte, con- testó mi acompañante.

Nos acercamos más y ante no- sotros leímos la placa metálica: "Embajada de la Unión Soviética". Diez metros más adelante, en el segundo cuerpo, el Consulado de la URSS y más allá la puerta de entrada de la oficina de Comercio de Rusia.

El periodista chileno Héctor Fuentes recordó que el Partido Comunista Chileno criticó dura- mente la existencia de un palacio perteneciente a un millonario in- dustrial en Santiago, afirmando que era "una afrenta a la miseria del pueblo, un insulto a la sociedad...", etc." Me contó que cuando su país estableció relaciones diplomáticas con la URSS, el embajador ruso adquirió ese palacio para su resi- dencia particular.

Ubicamos el centro de Berlín Oriental. Eran las siete de la no- che. Le pedí fuego a un joven que pasaba. Encendimos cigarrillos y él nos acompañó en un recorrido de dos horas.

- Aquella es la casa del Partido. Esa que ven ahí es la torre de televisión. Más allá está el mu- seo de arte. Este es el monumen- to contra el militarismo y el fascismo.

Al frente, unas columnas de pie- dra, que le dan aspecto de Parté- non, sobre cuyas graderías hay permanentemente dos centinelas rusos inmóviles. Pasamos cuando se efectuaba el cambio de guardia, ceremonia militarista tras la cual ingresamos en el edificio. Una pie- dra negra de forma cúbica era to- do lo que tenía la sala. En la par- te superior del salón, con letras grandes: "El glorioso Ejército So- viético erige este monumento con- tra el militarismo y el fascismo".

Monumento contra el militaris- mo? Pensé que los monumentos se erigían a algo, en pro de algo, pa- ra que sirva de recuerdo a algo, pero no contra algo. ¿No es una contradicción?

Avanzamos en nuestro recorri- do hasta la vieja catedral berli- nesa, ahora ruinosa, a punto de des-plomarse. No ha sido restaurada. No será restaurada mientras do- mine la "Dictadura del Proletaria- do".

El joven que nos servía de oca- sional gusf hablaba en plural. Decía "Nuestro partido, nuestro gobier- no, nuestro sistema".

- ¿Será un policía, comentó en español rápido el periodista chile- no.

- No sé. Es posible, aunque no parece. Pero debemos estar a la expectativa, le contesté.

El aspecto del joven no era el de agente policial. Nos dio su nom- bre. Me reservo el publicarlo. Nos dijo que era obrero y que quería simplemente estar con nosotros unas horas, hablar con los extran- jeros. No quiso separarse y cuan- do le dijimos que debíamos irnos nos dijo: "¿No podrían llevarme con ustedes?".

La pregunta nos sorprendió. No supimos qué contestarle. Le dije después de un corto silencio "¿C6- mo sería posible?". El hombre ba- jó la cabeza, la volvió a levantar y con una sonrisa, que más era una mueca de ilusiones deshechas, agregó: "Sí, es tonto". Seguimos la caminata y el tema fue olvi- dado. Llegó la hora de partir a Berlín Occidental. Un apretón de manos, un amable "Auf Wieder- sehen" y el hombre se quedó pa- rado viendo cómo desaparecían nuestras siluetas. Después de ha- bernos alejado un poco volvimos la

cabeza y allí, detrás nuestro, esta- ba la figura del joven berlines que nos saludó con la mano. ¿Le volvá- remos a ver?



La Embajada de la Unión Soviética en Alemania Oriental ocupa un lujoso edificio a pocos metros de la puerta de Brandeburgo, en el Berlín ocupado por las fuerzas del ejército ro- jo. El edificio es uno de los tres más lujosos. Primero es el Hotel "Unter den Linden", que pertenece al Partido Comu- nista, el segundo Embajada y el tercero la Casa del Partido Comunista.

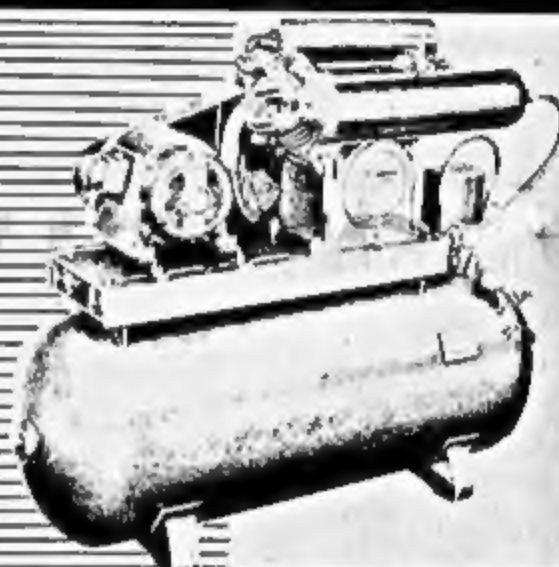
## Llegó Cemento PORTLAND Ventas "PACIFICO" S.A.

Colle Looyzo N° 207

PARA ENTREGA INMEDIATA OFRECEMOS:

compresoras TOTALMENTE AUTOMATICAS

Atlas Copco



PARA ESTACIONES DE SERVICIO, GARAGES TALLERES DE REPARACION ETC.

Johansson & Cia. S.A.

MERCADO 65Q, SOGABAYA 298 CAS. 67B - TEL. 29846-29700-25700

## Ferretería "San Carlos"

Av. Illimani 1938 Teléfonos 27201 y 29460

Casilla No. 565

Ofrecemos a nuestra distinguida clientela, las si- guientes mercaderías importadas directamente.

Aceto de linaza doble cosido  
Electrodos de 3, 4, 5 mm.  
Soldadura de bronce para autógeno de 2, 3, 4, 5 y 6 mm.  
Ropa de agua Alemana  
Botas de goma Alemanas  
Palas y picotas para minería  
Combos de 3 hasta 14 libras  
Azadones  
Carburo de calcio  
Velas de presión de 5, 7, y 9 litros  
Acero octavado de 7/8, 1" y 1 1/4

## SOCIEDAD MINERA COMERCIAL LTDA. "SOMCO LTDA."

Representantes de Philipp Brothers Division of Minerals & Chemicals Philipp Corporation New York

Informa a su distinguida clientela y públen en general, tener instaladas las siguientes líneas telefónicas en sus oficinas situa- das en calle Potosí No. 940, segundo y tercer piso:

CENTRAL: 20264 - 22616

TELEFONOS DIRECTOS:

GERENCIA GENERAL: 24723

SUB-GERENCIA COMERCIAL: 22616 - 22271

SUB-GERENCIA ADMINISTRATIVA: 20264

ASISTENCIA GERENCIA: 10373

DEPARTAMENTO TRAFICO: 27403

DEPARTAMENTO IMPORTACION MATERIALES: 10244

Se ruega recortar el presente aviso e insertarlo en la guía telefónica.

## MINISTERIO DE AGRICULTURA COMUNICADO VENTA DE TOMATES

LA DIVISION DE COOPERATIVA DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA LE COMPLETEN ANUNCIAR QUE LA COOPERATIVA AGRICOLA Y DE PRODUCCION "UNION", DE LA POBLACION DE COMARAPA, COMENZARA A PARTIR DEL DIA DE HOY SU PRO- DUCION DE TOMATE DIRECTAMENTE AL CON- SUMIDOR AL PRECIO DE \$6, 00 LA LIBRA, EN VARIOS PUNTOS DE DISTRIBUCION EN LA CIUDAD.

LA PAZ, 18 DE NOVIEMBRE DE 1966.



Soldados soviéticos marchan por las calles de Berlín Oriental, mientras los peatones les observan silenciosos. En la zona de ocupación rusa, de la Capital Alemana, hay una proporción de cuatro civiles por un soldado o policía del llamado "Ejército del Pueblo", cuya misión es acorralar a cualquier berlinés que intente huir del "paraíso socialista" que gobierna Walter Ulbricht.



Siga la canción con... ARTURO SOBENES

y siga la fiesta con...

# CINTI 63

● CAMBIE SU BOTELLA VACIA DE CINTI 63 POR UN CUPON NUMERADO Y GANE MILLONES DE PESOS BOLIVIANOS.

SIDEC OVERSEAS (BOLIVIA) Ltda.

LA PAZ COCHABAMBA POTOSI

ORURO STA. CRUZ TARIJA



**Por Germán Arciniegas**

vería ineficaz no es la cantidad de oro, sino la finesa de aquellos artefactos que no se contentaban con decorar los grandes vasos de oro con finísimos relieves, sino que completaban su trabajo cifrándolos con mosaicos de turquesas y esmeraldas. Ahí, la joyería americana del siglo XII o XIII alcanzó niveles que apenas pueden igualar calices europeos o de la Edad Media, o del siglo XV, del Renacimiento. Vale un Perú, se dijo, cuando se descargó y pesó por arrobas el oro enviado por Pizarro. La expresión correspondía al peso bruto. Ahora, este peso se multiplica hasta donde no logra llegar precio alguno, viendo máscaras, collares, orejeras, pectorales, coronas, cetros, esculturas de animales o de hombres, en láminas, en filigrana, en vaciados a cera perdida, que le dan a cada pieza única el valor ideal de un puente tendido entre los hombres y los dioses, en el imperio del Sol. Se hacían mantos de telas tejidas de oro, en algunas alternando cuadros de tela de algodón o de hilo de alpaca, con cuadros de tejidos de oro. Se realizaban ba-

La visita al museo de Mujica no es sencilla, al menos por el momento. Lima se extiende derramando sus barrios nuevos por zonas que hace veinte años nadie imaginó que pudieran ser urbanizables. Después de rodar una hora por un apretado laberinto de avenidas en donde corren los automóviles en apretados batallones, se cruce a galope de los nuevos

urbanizaciones apenas trazadas en la arena. Eso debe ser muy del agrado del espléndido dueño del museo, que se pasa parte del año en la India, el Congo o Pakistán, yendo del desierto a la selva en busca de panteras, antílopes, elefantes, tigres y leones. Cuando, al fin, se llega a su casa, y se estaciona el automóvil en el jardín, una llama gentil nos recibe y se nos acerca curiosa con sus ojos siempre asombrados, que son dos bolas de ternura. Un crido nos sale al encuentro, después de la llama. En el pequeño vestíbulo, una cobra de bronce, pequeña, parece oír la flauta de su encantador. Se abre la puerta del salón, grande como una Iglesia, y es de pasmo ver las mil piezas de fieras disecadas, testimonio de las aventuras del cinegético patrón. Hay una bella mesa de cristal, redonda, apoyada en tres colmos de elefante. La pantera más grande que se ha cazado en ocho años en la India, disecada como no se va otra en el museo de historia natural de Nueva York. Cornisas que son un encaje de huesos formado por los cuernos de ciervos o antílopes. Zebras y jirafas que parecen caminar sobre la alfombra... Una pared de vidrio deja ver, afuera, el jardín con manchas de bambú.

## Primer Congreso Nacional

### Instrucciones

- 1.- Los movimientos generacionales y los partidos políticos.- Examen de la situación social.
- 2o.- El alza de los precios en los artículos de primera necesidad.- Causas.
- 3o.- El problema de la desocupación -estudio exhaustivo de la agricultura y la industria nacional.
- 4o.- Bases para el estudio sociológico de la Nación boliviana.
- 5o.- Existen soluciones prácticas para el desarrollo económico sugeridas por organismos económicos y políticos?
- 6o.- La generación del Chaco y la generación de medio siglo.
- 7o.- La política Internacional y su influencia en el campo económico.- el precio del estaño.- nuevos mercados.
- 8o.- El Código del Petróleo y las reservas nacionales.- el mutón.- se justifica la entrega de nuestros recursos naturales a la empresa privada?
- 9o.- Nuestro desarrollo económico y el problema portuario.
- 10o.- El analfabetismo y la creación de nuevas universidades.

### TERCER AÑO DE LUCHA GENERACIONAL

La pregunta lógica surge de inmediato: ¿cómo sobreviven y cómo son atendidas esas enfermas con semejante presupuesto. La respuesta es breve: apenas si sobreviven por la caridad de personas particulares, y algunas instituciones. Por ejemplo: la Asociación de Madres entregó hace poco 4

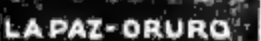
**CALLEJON SIN SALIDA.-**  
El Dr. Serrano ha venido a hacer gestiones y no a exhibir fotos.  
(Para la pág. 11)



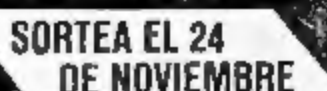
## LOS CLIENTES.

**SIDEC OVERSEAS (Bolivia) Ltda.**

**LA PAZ** **ORURO**  
**A. CRUZ** **COCHABAMBA**  
**POTOSI** **TARIJA** **TUPIZA**



## EN EL INTERIOR AGENCIAS "GRACE"



**70 MILLONES EN PREMIOS**

22 N31 DELA DENTA INTERNA.



CONSEJOS DE BELLEZA

# La fetidez del aliento destruye la belleza

Por GUYLENE GUIDEZ

PARIS (AFP).— Un rostro bonito, una silueta esbelta y un vestido elegante... he ahí una mujer bella. No obstante, en cuanto habla, se olvida inmediatamente el placer que causó, antes, mirarla. Muchos anuncios o films publicitarios han mostrado esta situación tan ridícula, con el fin de incitar a comprar tal o cual marca de dentífrico. Por desgracia, esta solución no resuelve el problema del aliento fétido. Los recursos de la farmacopea moderna sólo permiten, hasta la fecha, neutralizarlo por algunas horas.

En realidad, es al médico a quien hay que someter este problema, ya que sólo él podrá descubrir las causas del mal, que, en general, son de origen interno, y combatir los efectos. La boca es el cruce en que desembocan numerosos conductos diferentes (respiratorios, digestivos, etc.) y quizás será necesario examinarlos todos antes de descubrir al responsable.

El mal puede estar situado cerca de la garganta, nariz y boca y, en este caso, será muy fácil descubrirlo; si es de origen estomacal, intestinal, hepático o pulmonar, será menos perceptible, pero, en general, igualmente fácil de sanar. Para responder a todos los problemas que se plantean secretamente las personas sujetas a un aliento fétido, he aquí algunas sugerencias.

## NARIZ, BOCA, GARGANTA.

Una enfermedad infecciosa de la pared interna de la nariz, llamada ceno, que uno mismo puede descubrir fácilmente y que es fácil de curar por el médico, esa es la causa de la fetidez. Otras veces, ésta puede ser originada por una inflamación de las fosas nasales, o rinitis crónica. Como sea que esta última se manifiesta por una secreción nasal perpetua, nadie persistirá en esta situación desagradable sin tratar de ponerle remedio. La estomatitis, que es una inflamación de la mucosa de la boca (paladar, encías e interior de las mejillas) también requiere una visita al médico.

Con más frecuencia, la fetidez del aliento es de origen dental. La caries es una de las causas más corrientes, y muchas veces resulta invisible, sobre todo cuando no es dolorosa y los cuidados de higiene son poco rigurosos. Una visita al dentista será muy útil y los cuidados adecuados la harán desaparecer. A veces, el aliento fétido por la mañana, al despertarse, sin que exista ningún trastorno preciso; son las mucosas de la boca que se han alterado durante la noche. Unos baños de boca minuciosos antes de acostarse, y al levantarse, bastarán para remediar ese inconveniente.

Las anginas, las amigdalitis, tienen una clara repercusión sobre el aliento, pero, en esos casos, el

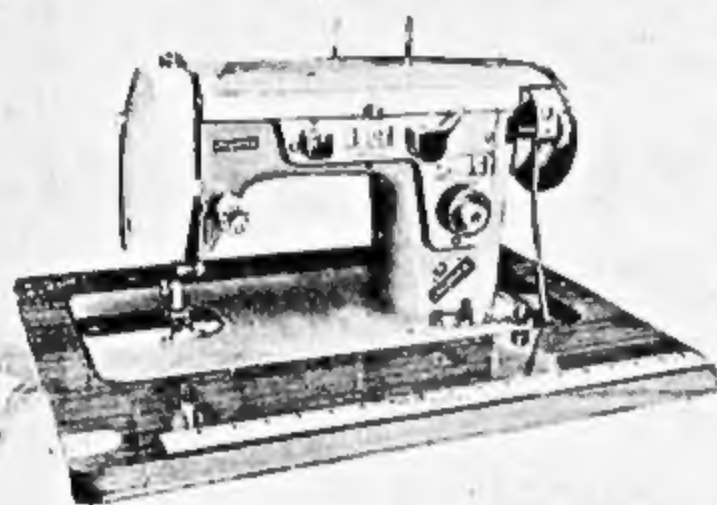
efecto desaparece con la causa. Más difícil de descubrir son los espasmos de las amígdalas que se producen en algunas personas muy nerviosas en el momento de la deglución. Estos espasmos encierran en las amígdalas finas partículas de alimentos que, al permanecer demasiado tiempo, desprende, luego, mal olor. En este caso, será necesario proceder a enjuagues y gargarismos desinfectantes durante cierto tiempo.

## ESTOMAGO, HIGADO, INTES-

TINOS, PULMONES. Sería muy fastidioso enumerar los nombres de los trastornos benignos o malignos localizados al nivel de esos órganos, y nos llevaría a definiciones demasiado científicas.

Digamos únicamente que sólo un examen sistemático permitirá descubrirlos y tratar las causas. En todo caso, esto concierne al especialista. Si éste no logra resolver el caso, después de haberlo estudiado largamente (sería muy raro que esto se produjera) no quedará más recurso que neutralizar temporalmente este inconveniente. Se pueden emplear, por ejemplo, las pastillas de clorofila, que son desodorizantes; las hojas de menta frescas, masticadas durante cinco minutos, los clavos de especia que dan al aliento un olor de clavel; también es muy útil recurrir a los gargarismos con una infusión de hojas de nogal, o con agua a la que se habrá añadido clorato de potasa (2 gramos por 100 gramos de agua).

Con una **CHIYODA**  
se ahorra



Porque la máquina de coser **CHIYODA**  
lo hace **TODO**

La máquina de coser CHIYODA borda automáticamente, hace ojales, pega botones y aprieta la costura corriente, cose en zig-zag. CHIYODA es la máquina de coser preferida por miles de mujeres.

ENSEÑANZA GRATUITA

ORIENTAL EXIMPORT LTDA. Av. Morisco Santa Cruz 1280, Telf. 23309



Envíeles  
SU  
familia

Ordene sus foto-tarjetas  
con tiempo en

**CASA KAVLIN S.A.**  
SECCION LABORATORIOS  
POTOSI 1130-LA PAZ

O SOLICITE INFORMES EN  
LAS AGENCIAS AUTORIZADAS  
EN TODO EL PAIS.

Kodak



Si USTED DESEA TENER BUENAS FOTOS COLOR PARA SUS FOTO-TARJETAS, PIDA SERVICIOS DE UNO DE LOS SIGUIENTES ESTUDIOS QUIENES ESTAN A SUS ORDENES Y SE OCUPARAN DE COLOCAR EL PEDIDO DE TARJETAS;

**FOTO YOLANDA**  
COMERCIO 848  
TEL. 28238

**FOTO REMBRANT**  
PLAZA MURILLO 1175  
TEL. 12521

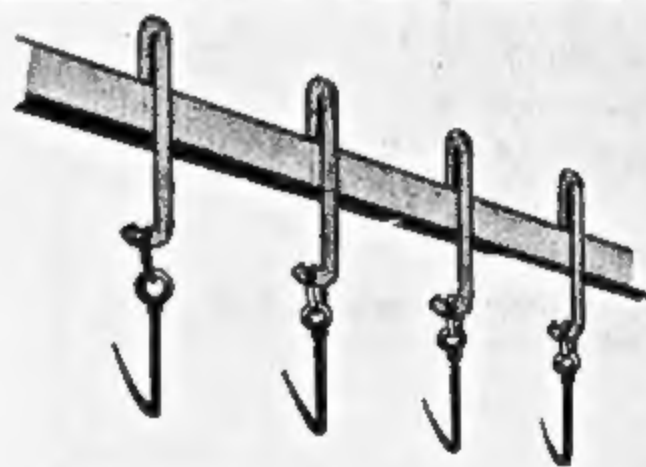
**FOTO REY**  
AV. SANCHEZ LIMA 2340  
HS. 12 a las 145 P.M.  
8 a.p.m. ADELANTE  
TEL. 27243

Un simple brochazo...descubre una adorable huella de rubor!

## 'BLUSH-ON' de Revlon

Cual es el nombre de un nuevo milagro hecho color? "Blush-On" un ingenioso maquillaje creado por Revlon para brindarle colores frescos y juveniles a su cutis. Se aplica con una brocha de acariciante suavidad. Cada brochazo descubre un delicado sonrojo que

la hará lucir y saberse deseable. Uselo solo o sobre el maquillaje. Verá como enseguida su cutis luce descansado, terso, más joven. En una palabra: irresistible! Adquiera "Blush-On" ahora en los nuevos compactos rellenables o en su tamaño regular.



## Y SI FALTA CARNE MAÑANA?

HAY MAS SEGURIDAD CON UN REFRIGERADOR

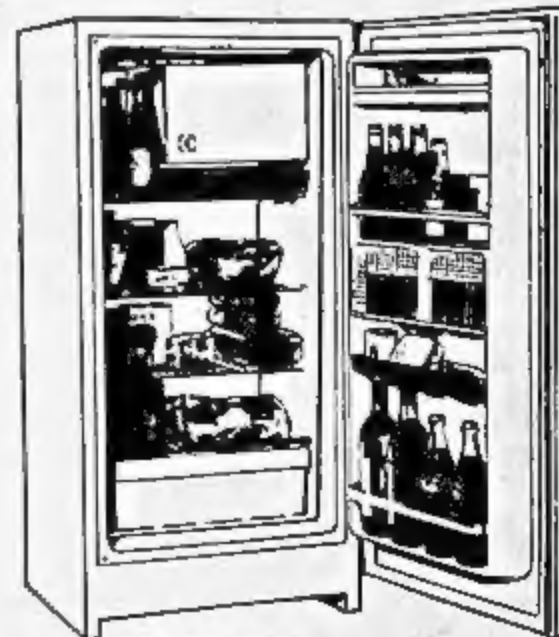


Si falta carne mañana o pasado, mañana como tantas veces ocurre, usted tendrá lo necesario en su Refrigerador ELECTROLUX... Es decir: usted tendrá la SEGURIDAD de que nada va a faltar...

La seriedad de HANSA le garantiza que Ud. obtendrá repuestos y servicio inmediato.

## HANSA LTDA.

LA PAZ - COCHABAMBA - SUCRE - POTOSI - ORURO - TARIJA - STA. CRUZ - VILLAZON



ELECTRICAS  
y a GAS de KEROSENE



SEMBLANZAS

# Elizabeth Arden

Por GILLES VALDONNE

PARIS (AFP).— Florence Nightingale Graham nació en Woodbridge, cerca de Toronto, en el Canadá, de madre inglesa y padre escocés. Era la menor de una familia de cinco hermanos. Quería ser enfermera. Con poco dinero y mucho encanto, se dirigió a Nueva York para probar suerte. Colaboró con Harriet Hubbard Ayer, que fabricaba una crema de belleza, la única que existía por aquel entonces.

Rápidamente, Florence comprendió que podría crearse un inmenso mercado si se persuadía a todas las mujeres de que podían cuidar su tez con facilidad. Pidió dinero prestado y a los seis meses, pudo devolverlo ya a sus acreedores. Adoptó un pseudónimo, Elizabeth Arden, y alquiló un pequeño local, al que bautizó con el nombre de "Instituto de Belleza". Este instituto disponía de un pequeño laboratorio donde ella misma preparaba sus productos. El joven químico que la ayudó en sus comienzos no ha tenido nunca motivo alguno para arrepentirse de su colaboración.

## INFATIGABLE

Incluso durante el tiempo que estuvo casada, nadie llamó a Elizabeth Arden de otra manera que Miss Arden. Aunque alguien haya llegado a saber su edad, el secreto estuvo siempre bien guardado. Había pasado toda su vida prolongando la juventud de las demás, pero su propia juventud sobrepasaba la de los millones de mujeres que habían contribuido a su fortuna. El mal tiempo jamás le impidió tomar un avión el día en que lo había decidido, y si en alguna ocasión había "couchettes" en el tren, no esperaba al siguiente, sino viajaba sentada a la cabeza, de pie.

Indefatigable, practicaba la jornada intensiva, almorzando en su propio despacho, pese a que en su suntuoso apartamento de dos pisos con vistas sobre el Central Park (el único oasis de verdura de Nueva York) tenía un "maitre" de hotel y una multitud de criados.

## UNA GRAN PASION: LOS CABALLOS.

Los caballos eran su gran pasión. Poseía una caballeriza célebre y se desplazaba siempre para asistir a las importantes carreras en que corrían sus caballos.

Por la noche, una vez terminada su labor, reunía en su casa a artistas, personalidades políticas y, sobre todo, "vedettes" de las carreras de caballos. Todos los grandes propietarios de caballos eran sus amigos, Karim Aga Khan, Suzy Volterra, los Rothschild y, cuando daba la vuelta al mundo para visitar sus salones y sus bibliotecas, aprovechaba la ocasión para visitar las caballerizas.

## LAS DISTRACCIONES DE UNA MUJER DE NEGOCIOS.

Era miembro del Metropolitan Museum y del Museo de Arte Mo-

derno de Nueva York y seguía apasionadamente la evolución de la pintura contemporánea. Su colección personal comprendía obras "up to date", pero también poseía obras de Marie Casat, Marie Laurencia, Christian Bérard y de Chagall. Pasaba los "week-ends" en su casa de campo de Belmont o en sus "granjas de belleza". Le gustaba la Costa Azul y había comprado una casa en Castellanas-le-Neuf, la villa de los multimillonarios.

## LAS "GRANJAS DE BELLEZA".

Elizabeth Arden había instalado suntuosamente lo que llamaba "Granjas de Belleza", casas de reposo situadas en parajes magníficos. Mujeres célebres hacían en ellas curas de reposo y desintoxicación. Su caso era estudiado en particular y los menús a base de pocas calorías eran adoptados para cada una de las clientes, así como los movimientos gimnásticos... Se marchaban descansadas, mejoradas, la tez fresca, con acople de energías y una excelente moral, después de haber firmado un cheque impresionante.

La "granja de verano" en Mount Vernon, en el Estado del Maine, está instalada al borde de un lago y rodeada de pinos. La "granja de invierno", en Phoenix (Arizona), está situada en un oasis de



Elizabeth Arden en el curso de su último viaje a París.

flores tropicales y plantas, con dos piscinas y un campo de golf... Miss Arden, que era feliz realizando sus actividades había encontrado el medio de enseñar a descansar a los demás.

## Instituto Superior de Economía de la Empresa

Se necesita alojamiento y pensión para estudiantes de ambos sexos para la próxima gestión lectiva de 1.967. Preferible en las zonas de Obrajes o San Jorge. Propuestas a Casilla 3057 o Teléfono 23521.

**ROAMER**  
OF SWITZERLAND

Enteramente automática  
Precisión suiza  
100% impermeable

Ver modelos en los más hermosos diseños  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

## "CASA TUDOR"

Av. Camacho esq. Loayza No. 1399  
atendemos pedidos del interior contra reembolso

## ESTUCHE DE CUBIERTOS !!

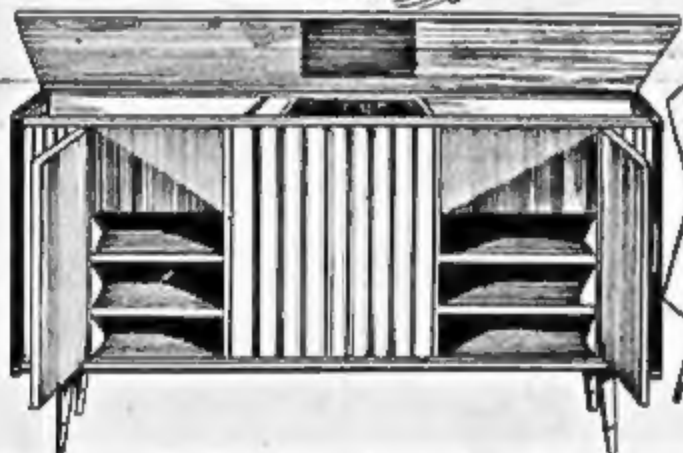
**14 DOCENAS**  
21 PIEZAS  
PARA SERVIR

**Casa RANIS** AV. CAMACHO 1441

## LAS HORAS MAS FELICES

con la mejor música  
en la mejor radiola...

**GRUNDIG**



LA RADIOLA  
Ks 590 WE  
DE CONCIERTO:  
12 TUBOS.  
4 CONTROLES  
DE TONO.  
CONEXION PARA  
GRABADORA  
ESTEREOFONICA,  
PICK UP AUTOMAT.  
4 VELOCIDADES.

**INTERMACO**

EXPOSICION Y VENTAS: MERCADO ESQ. SOCABAYA-INTERIOR AGENCIAS GRACE

## SE NECESITA

Secretaria dactilógrafa para departamento despacho correspondencia, fotocopias, etc., preferiblemente con conocimientos del idioma inglés.

Enviar referencias a:

Casilla No. 932  
LA PAZ

## FEDERACION DE JUNTAS VECINALES Informes sobre alumbrado y energía eléctrica

Se recuerda a todas las juntas vecinales de la ciudad de La Paz, que a partir del 8 del mes en curso y a fin de cooperar con el mejor control y desenvolvimiento de los organismos técnicos de electricidad de la H. Municipalidad, el mejor servicio de Bolivian Power y los intereses de la población en general, se ha instruido la elevación de INFORMES SEMANALES ante la Pejuve, sobre la clase de alumbrado y energía eléctrica que llega a las diferentes jurisdicciones vecinales, tomando en cuenta los siguientes aspectos:

**ALUMBRADO PUBLICO.**— Informe escrito y firmado por el presidente y secretario de cada junta vecinal, sobre el estado o deficiencias del alumbrado público, como ser: falta de puntos, falta de postación, clase de voltaje por punto, cortes por puntos o por zonas completas y otras deficiencias dignas de trámite y reclamación.

**ENERGIA ELECTRICA DOMICILIAR Y DE USO DOMESTICO.**— Informe sobre la calidad de voltaje de la energía eléctrica de uso y servicio doméstico, señalando el porcentaje de deficiencia mediante certificación de medidor de voltaje.

Dichos informes se reciben en la Secretaría Permanente de la Pejuve, todos los días de la semana entre lunes y viernes, para ser procesados todos los martes con asistencia de todas las juntas vecinales.

La Paz, 18 de Noviembre de 1966  
Froilán Flores Barragán Humberto Balderrama C.  
Presidente Secretario General

## VUELVE la inolvidable protagonista de la novela CORONA DE LAGRIMAS



**Doña Prudencia Grifel**  
ahora en la apasionante supernovela

## CAMINO de ESPINAS

DE LUNES A VIERNES A LAS 10.05 Y 19.05  
A PARTIR DEL 21 DE NOV.

Presenta GRACE y Cia. para:

CARAMELOS Y CHOCOLATES = MACKINTOSH'S =

CONSERVAS = DEL MONTE = Y = HEINZ =

WHISKY = JOHNNIE WALKER =

VINOS ESPAÑOLES = CEPA DE ORO = Y = POMAL =

Este éxito se oirá en todo el País por **NUEVA AMERICA**



# ORURO: CUNA DEL ARTE NACIONAL

## "JANO", JAYMES, UGARTE Y CASTILLO: PRIMEROS PREMIOS NACIONALES CONSAGRADOS POR LA UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO EN POESIA, PINTURA, DIBUJO Y ACUARELA

### Pleno éxito alcanzaron los concursos nacionales convocados por la Universidad Técnica de Oruro

#### Hoy se entregarán los premios



"MIKUSPA", Gran Premio Nacional de Pintura "UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO", concedido a Humberto Jaymes de Oruro.

## OBRAS PRESENTADAS AL CONCURSO NACIONAL DE OBRAS PLASTICAS

1.- "CASAS ESTUDIO No. 4", David Pringle; 2.- "SOL DE UNA MARANA", Aída de Lira; 3.- "NOSCARCONE LA TIERRA", Gustavo Medeiros; 4.- "LUNA SUBTERANEA", Gustavo Medeiros; 5.- "PALLIRI", Luis Aranda; 6.- "COPAGIRA", Luis Aranda; 7.- "MELODIA CROMATICA", Domingo Parada; 8.- "ANGULO DE ANGUSTIA", Alfredo Loayza; 9.- "MADE Y NUBES", Fernando Rodríguez; 10.- "DESNUDO", Fernando Rodríguez; 11.- "CIRCULOS CONCENTRICOS", Walter Matos Tapia; 12.- "INFINITA NOSTALGIA DEL PUERTO", Antonio Mariaca; 13.- "HOMBRE Y PIEDRA", Sagario (seudónimo); 14.- "PALSAJE EN AJO CON LUNA", Jorge Ugarte; 15.- "EL ULTIMO AMANECER DE TU SATELLITA", Jorge Ugarte; 16.- "ANGUSTIA", David Pringle; 17.- "VENDEDORES", Fernando Gómez; 18.- "HACIA EL MAR", José Miranda; 19.- "6 DE AGOSTO", José Miranda; 20.- "VIUDA CON FLORES", Luis Zúñiga; 21.- "MARTIR", José Miranda; 22.- "PAISAJE", Miguel (seudónimo); 23.- "CALACOTO", Policarpo Monasterio; 24.- "CORTINA DE GANCOS", Gildardo Antezana; 25.- "BLANCA DE POLLOS NEGROS", Gildardo Antezana; 26.- "NATURAL", Gildardo Antezana; 27.- "VENDEDORES", Gildardo Antezana; 28.- "LAPATOS VIEJOS", Francisco Ramos; 29.- "CADA DE BOTELLA", Francisco Ramos; 30.- "SOMBREOS", Freddy Ayala; 31.- "VATIRI", Freddy Ayala; 32.- "GUS", Fernando Prada; 33.- "GALLOS", Fernando Prada; 34.- "TITICACA", Gonzalo Ibáñez; 35.- "JOVEN CAMPESINA", Gonzalo Ibáñez; 36.- "NIVEL 650", Magda Arguedas; 37.- "OXIDIO", Magda Arguedas; 38.- "EXPLOTACION", Juan José Calles; 39.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 40.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 41.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 42.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 43.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 44.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 45.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 46.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 47.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 48.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 49.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 50.- "TERNURA", Alberto Medina; 51.- "OCASO", Alberto Medina; 52.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 53.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 54.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 55.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 56.- "FELISA", Alex (seudónimo); 57.- "DESCANSO", Oscar Elías; 58.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 59.- "PUPUS", Oscar Elías; 60.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 61.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 62.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 63.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 64.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 65.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 66.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 67.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 68.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 69.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 70.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 71.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 72.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 73.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 74.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 75.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 76.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 77.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 78.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 79.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 80.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 81.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 82.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 83.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 84.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 85.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 86.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 87.- "TERNURA", Alberto Medina; 88.- "OCASO", Alberto Medina; 89.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 90.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 91.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 92.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 93.- "FELISA", Alex (seudónimo); 94.- "DESCANSO", Oscar Elías; 95.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 96.- "PUPUS", Oscar Elías; 97.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 98.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 99.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 100.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 101.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 102.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 103.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 104.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 105.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 106.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 107.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 108.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 109.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 110.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 111.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 112.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 113.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 114.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 115.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 116.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 117.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 118.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 119.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 120.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 121.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 122.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 123.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 124.- "TERNURA", Alberto Medina; 125.- "OCASO", Alberto Medina; 126.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 127.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 128.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 129.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 130.- "FELISA", Alex (seudónimo); 131.- "DESCANSO", Oscar Elías; 132.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 133.- "PUPUS", Oscar Elías; 134.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 135.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 136.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 137.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 138.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 139.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 140.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 141.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 142.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 143.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 144.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 145.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 146.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 147.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 148.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 149.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 150.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 151.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 152.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 153.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 154.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 155.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 156.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 157.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 158.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 159.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 160.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 161.- "TERNURA", Alberto Medina; 162.- "OCASO", Alberto Medina; 163.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 164.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 165.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 166.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 167.- "FELISA", Alex (seudónimo); 168.- "DESCANSO", Oscar Elías; 169.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 170.- "PUPUS", Oscar Elías; 171.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 172.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 173.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 174.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 175.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 176.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 177.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 178.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 179.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 180.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 181.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 182.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 183.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 184.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 185.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 186.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 187.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 188.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 189.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 190.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 191.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 192.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 193.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 194.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 195.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 196.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 197.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 198.- "TERNURA", Alberto Medina; 199.- "OCASO", Alberto Medina; 200.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 201.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 202.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 203.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 204.- "FELISA", Alex (seudónimo); 205.- "DESCANSO", Oscar Elías; 206.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 207.- "PUPUS", Oscar Elías; 208.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 209.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 210.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 211.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 212.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 213.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 214.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 215.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 216.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 217.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 218.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 219.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 220.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 221.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 222.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 223.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 224.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 225.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 226.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 227.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 228.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 229.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 230.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 231.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 232.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 233.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 234.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 235.- "TERNURA", Alberto Medina; 236.- "OCASO", Alberto Medina; 237.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 238.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 239.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 240.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 241.- "FELISA", Alex (seudónimo); 242.- "DESCANSO", Oscar Elías; 243.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 244.- "PUPUS", Oscar Elías; 245.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 246.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 247.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 248.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 249.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 250.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 251.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 252.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 253.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 254.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 255.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 256.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 257.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 258.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 259.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 260.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 261.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 262.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 263.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 264.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 265.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 266.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 267.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 268.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 269.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 270.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 271.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 272.- "TERNURA", Alberto Medina; 273.- "OCASO", Alberto Medina; 274.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 275.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 276.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 277.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 278.- "FELISA", Alex (seudónimo); 279.- "DESCANSO", Oscar Elías; 280.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 281.- "PUPUS", Oscar Elías; 282.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 283.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 284.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 285.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 286.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 287.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 288.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 289.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 290.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 291.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 292.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 293.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 294.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 295.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 296.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 297.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 298.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 299.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 300.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 301.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 302.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 303.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 304.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 305.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 306.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 307.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 308.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 309.- "TERNURA", Alberto Medina; 310.- "OCASO", Alberto Medina; 311.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 312.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 313.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 314.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 315.- "FELISA", Alex (seudónimo); 316.- "DESCANSO", Oscar Elías; 317.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 318.- "PUPUS", Oscar Elías; 319.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 320.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 321.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 322.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 323.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 324.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 325.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 326.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 327.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 328.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 329.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 330.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 331.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 332.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 333.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 334.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 335.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 336.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 337.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 338.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 339.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 340.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 341.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 342.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 343.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 344.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 345.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 346.- "TERNURA", Alberto Medina; 347.- "OCASO", Alberto Medina; 348.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 349.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 350.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 351.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 352.- "FELISA", Alex (seudónimo); 353.- "DESCANSO", Oscar Elías; 354.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 355.- "PUPUS", Oscar Elías; 356.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 357.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 358.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 359.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 360.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 361.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 362.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 363.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 364.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 365.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 366.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 367.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 368.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 369.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 370.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 371.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 372.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 373.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 374.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 375.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 376.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 377.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 378.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 379.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 380.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 381.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 382.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 383.- "TERNURA", Alberto Medina; 384.- "OCASO", Alberto Medina; 385.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 386.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 387.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 388.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 389.- "FELISA", Alex (seudónimo); 390.- "DESCANSO", Oscar Elías; 391.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 392.- "PUPUS", Oscar Elías; 393.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 394.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 395.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 396.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 397.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 398.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 399.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 400.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 401.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 402.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 403.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 404.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 405.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 406.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 407.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 408.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 409.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 410.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 411.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 412.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 413.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 414.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 415.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 416.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 417.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 418.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 419.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 420.- "TERNURA", Alberto Medina; 421.- "OCASO", Alberto Medina; 422.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 423.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 424.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 425.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 426.- "FELISA", Alex (seudónimo); 427.- "DESCANSO", Oscar Elías; 428.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 429.- "PUPUS", Oscar Elías; 430.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 431.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 432.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 433.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 434.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 435.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 436.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 437.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 438.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 439.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 440.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 441.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 442.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 443.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 444.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 445.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 446.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 447.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 448.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 449.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 450.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 451.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 452.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 453.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 454.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 455.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 456.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 457.- "TERNURA", Alberto Medina; 458.- "OCASO", Alberto Medina; 459.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 460.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 461.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 462.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 463.- "FELISA", Alex (seudónimo); 464.- "DESCANSO", Oscar Elías; 465.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 466.- "PUPUS", Oscar Elías; 467.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 468.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 469.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 470.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 471.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 472.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 473.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 474.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 475.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 476.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 477.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 478.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 479.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 480.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 481.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 482.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 483.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 484.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 485.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 486.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 487.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 488.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 489.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 490.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 491.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 492.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 493.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 494.- "TERNURA", Alberto Medina; 495.- "OCASO", Alberto Medina; 496.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 497.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 498.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 499.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 500.- "FELISA", Alex (seudónimo); 501.- "DESCANSO", Oscar Elías; 502.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 503.- "PUPUS", Oscar Elías; 504.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 505.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 506.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 507.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 508.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 509.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 510.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 511.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 512.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 513.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 514.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 515.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 516.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 517.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 518.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 519.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 520.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 521.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 522.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 523.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 524.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 525.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 526.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 527.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 528.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 529.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 530.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 531.- "TERNURA", Alberto Medina; 532.- "OCASO", Alberto Medina; 533.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 534.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 535.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 536.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 537.- "FELISA", Alex (seudónimo); 538.- "DESCANSO", Oscar Elías; 539.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 540.- "PUPUS", Oscar Elías; 541.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 542.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 543.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 544.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 545.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 546.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 547.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 548.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 549.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 550.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 551.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 552.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 553.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 554.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 555.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 556.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 557.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 558.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 559.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 560.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 561.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 562.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 563.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 564.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 565.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 566.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 567.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 568.- "TERNURA", Alberto Medina; 569.- "OCASO", Alberto Medina; 570.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 571.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 572.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 573.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 574.- "FELISA", Alex (seudónimo); 575.- "DESCANSO", Oscar Elías; 576.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 577.- "PUPUS", Oscar Elías; 578.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 579.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 580.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 581.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 582.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 583.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 584.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 585.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 586.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 587.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 588.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 589.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 590.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 591.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 592.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 593.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 594.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 595.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 596.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 597.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 598.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 599.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 600.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 601.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 602.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 603.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 604.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 605.- "TERNURA", Alberto Medina; 606.- "OCASO", Alberto Medina; 607.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 608.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 609.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 610.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 611.- "FELISA", Alex (seudónimo); 612.- "DESCANSO", Oscar Elías; 613.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 614.- "PUPUS", Oscar Elías; 615.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 616.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 617.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 618.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 619.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 620.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 621.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 622.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 623.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 624.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 625.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 626.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 627.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 628.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 629.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 630.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 631.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 632.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 633.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 634.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 635.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 636.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 637.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 638.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 639.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 640.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 641.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 642.- "TERNURA", Alberto Medina; 643.- "OCASO", Alberto Medina; 644.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 645.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 646.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 647.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 648.- "FELISA", Alex (seudónimo); 649.- "DESCANSO", Oscar Elías; 650.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 651.- "PUPUS", Oscar Elías; 652.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 653.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 654.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 655.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 656.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 657.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 658.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 659.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 660.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 661.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 662.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 663.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 664.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 665.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 666.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 667.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 668.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 669.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 670.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 671.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 672.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 673.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 674.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 675.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 676.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 677.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 678.- "PESADUMBER DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 679.- "TERNURA", Alberto Medina; 680.- "OCASO", Alberto Medina; 681.- "BARRERONERAS", Heidi Smith; 682.- "PLEGARIA", Guillermo Galea; 683.- "POBREZA", Edgar Sandoval; 684.- "NATURAL LEZA MUERTA", Alex (seudónimo); 685.- "FELISA", Alex (seudónimo); 686.- "DESCANSO", Oscar Elías; 687.- "NATURAL LEZA MUERTA", Oscar Elías; 688.- "PUPUS", Oscar Elías; 689.- "LA 300 MTS.", Oscar Elías; 690.- "BOLIVIA", Roberto Fernández; 691.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimos; 692.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimos; 693.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimos; 694.- "LA PIESTA", Gabriel Pérez; 695.- "HUMAPUNI", Panti (seudónimo); 696.- "CHIBUA NUBIA", Jamarci (seudónimo); 697.- "HUATAYASTA", Haruclán (seudónimo); 698.- "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 699.- "SANGRE", Juan (seudónimo); 700.- "DOS SANTOS", Juan (seudónimo); 701.- "LANITO", Mallico (seudónimo); 702.- "LLAHUAK WAKAN", Mallico (seudónimo); 703.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodríguez; 704.- "JACKIE", Mallico (seudónimo); 705.- "NIVEL 650", Eduardo Dávalos; 706.- "TIO DE LA 300", Eduardo Dávalos; 707.- "KULLAKA", Eduardo Dávalos; 708.- "MADRE PALLIRI", E. Guzmán; 709.- "LOS OLVIDADOS", Pescal (seudónimo); 710.- "FLORES", María Roca (seudónimo); 711.- "VIRGEN AYMAR", Guillermo Moscoso; 712.- "TATA CRUCIFIXO", Guillermo Moscoso; 713.- "LAMAS", Erasmo Zarzuela; 714.- "CHULLPA", Eras



## Turistas de unos 100 países...

(Viene de la pág. 2)

En el año 1970, Jordania podría contar con 25 millones de dólares, o sea más de 90 millones de dólares. Es este un resultado imprevisto y hace falta organizar lo más rápido posible la protección de los sitios históricos y desiertos de Jordania contra los peligros que representan esta verdadera invasión de turistas.

Una docena de "parques nacio-

nales" serán así preparados en torno a los grandes centros turísticos a fin de distraer a los visitantes y proteger su carácter histórico, arqueológico o religioso. Respondiendo al llamamiento del Rey Hussein, George Beggley, que ha dedicado la mayor parte de su vida a la creación y concepción de parques nacionales en los Estados Unidos, llegó a Amman. Viene con el primer equipo de doce especialistas de los pa-

ques nacionales norteamericanos. Entre ellos, expertos en arqueología, arquitectura, urbanización de carreteras y circuitos turísticos, paisajistas, etc. Y han sido contratados por dos años.

Su tarea consistirá en preparar un plan completo de protección y utilización de los grandes centros jordanos y formarán, asimismo, especialistas árabes en la materia.

## Los "acuonautas" en auxilio de los cosmonautas

Por RENE CENTASSI

NUEVA YORK (AFP).— Por extraño que parezca, el camino de las inmensidades interplanetarias pasa por el agua y nadie podría aspirar a título de cosmonauta si los "acuonautas" no estuviesen en su puesto, dispuestos a abrir la vía que un día seguirán los tripulantes de los vehículos de exploración cósmica.

Las dificultades encontradas por Richard Gordon, el cuarto "camionero espacial" de los Estados Unidos, en el transcurso del reciente vuelo de "Gemini XI", lo han confirmado: el hombre no está en condiciones de realizar largas excursiones interplanetarias hasta que no haya adquirido el perfecto dominio de su cuerpo en estado de ingravidez y, con él, la certidumbre de trabajar en el vacío con la misma facilidad que en la Tierra.

Indudablemente, desde que entró en vigor el programa "Gemini", actualmente a punto de acabar, han sido realizados progresos considerables por la Agencia Norteamericana para el Espacio y la aeronáutica (NASA), y una vasta suma de conocimientos ha sido acumulada por los primeros astronautas de los Estados Unidos, Glenn y Conrad. Mucho queda, sin embargo, por aprender en el dominio de las actividades denominadas "extravehiculares". Ahora bien, para que sea finalmente posible mantener las cabinas espaciales en órbita durante varias semanas o proyectarlas en el cosmos en dirección a otros planetas, o a la misma Luna, es absolutamente necesario conocer cabalmente el comportamiento del hombre en estado de ingravidez y los efectos que la ausencia de gravedad puede ejercer en el cosmonauta.

A diferencia de los del programa "Gemini", los tripulantes de los vehículos espaciales del futuro no permanecerán fijos en su asiento. Se les exigirán grandes trabajos y tendrán que realizar importantes esfuerzos, tanto en el interior como en el exterior de la cabina. Para ello, el cosmonauta del mañana deberá estar en condiciones de evolucionar en cualquier momento con la mayor facilidad.

Sabido es que el problema de la actividad humana en el estado de ingravidez no está completamente resuelto aún. En efecto, los a-

paratos y dispositivos de simulación utilizados hasta la fecha no parecen haber dado plena satisfacción. Las salidas al espacio de tres de los cuatro astronautas norteamericanos que se aventuraron en el vacío -Eugene Cernan, Michael Collins y Richard Gordon- han demostrado, por este motivo, la compañía "General Electric", que está interesada financieramente en el éxito del programa "Apollo" de la NASA, cuyo objetivo es la conquista de la Luna, y del programa "M.O.L." de la Aviación de los Estados Unidos, ha orientado sus investigaciones en una dirección completamente nueva e intentará simular la ingravidez en el agua.

Las experiencias submarinas se desarrollan en el centro de tecnología espacial de la empresa, en Valley Forge (Pensilvania) y en un "acuorama" situado cerca de Filadelfia, en el mismo Estado. En este "acuorama", la gran empresa industrial norteamericana dispone de un gran recipiente de vidrio con capacidad de cerca de 400,000 litros. En el fondo de esta cisterna ha sido reconstituido en tamaño natural el interior de una cabina espacial. Se trata, pues, de una verdadera estación espacial submarina que los especialistas han equipado con diversos dispositivos concebidos para ayudar a los astronautas a vencer los efectos de la ingravidez cósmica.

Los "acuonautas" (o exploradores submarinos) encuentran a su alrededor empuñaduras, rampas y todo tipo de puntos de apoyo capaces de permitirles moverse y trabajar. Se simula el estado de ingravidez en el espacio lastrando con la mayor precisión a cada uno de los experimentadores con pesos cosidos en las mangas y en las perneras de la vestimenta. De este modo, el "acuonauta" logra un equilibrio perfecto que le impide hundirse o subir a la superficie. Flota entre dos aguas, como el cosmonauta en el espacio.

Alrededor del recipiente, de paredes transparentes, se hallan instaladas cámaras y aparatos de medida electrónica, que siguen y registran las evoluciones experimentales de los "acuonautas", cuyos errores o fallas serán posteriormente estudiados para llegar a las conclusiones necesarias. Por el momento, las pruebas principales se refieren a la coordinación del ojo y de la mano, así como al dominio del cuerpo y su flotación con o sin el auxilio de instrumentos especiales. Los "acuonautas" se dedican también a reunir piezas relativamente pequeñas del equipo espacial; posteriormente se les pedirá que monten piezas más voluminosas.

Los responsables del experimento no dudan del éxito y esperan que permitirán a la NASA vencer los obstáculos que han dificultado las actividades "extravehiculares" de los primeros exploradores del cosmos.

AL COPYRIGHT AGENCE FRANCE PRESSE.



Un "acuonauta" simulando los gastos de un cosmonauta en el interior de una cabina espacial submarina.

## EL INSTITUTO...

(Viene de la pág. 7)

grafías. De modo que no puede atender al requerimiento del periodista de mostrarnos imágenes de lo que es su establecimiento.

Su descripción trata de ser vívida. La sección mujeres ocupa una superficie de menos de 1,500 metros cuadrados. Lo que allí hay, pues, es un indecente amontonamiento de seres enfermos.

La gran parte del local es un enorme corredor, mejor sería decir un callejón. Cuando llueve las enfermas permanecen arrimadas a la pared, en fila, para protegerse del agua. Las descripciones de camas, si camas pueden llamarse, vestimentas, cocina, servicios higiénicos, son pavorosas.

La situación total nos coloca en un nivel infra humano en el que las descripciones detalladas ya no aumentan más al cuadro irritante que se nos ofrece. Estamos en el límite de distinción entre seres que viven como humanos y entes en forma de seres humanos que arrastran una vida miserable,

cumpliendo una condena sin sentido por delitos que no han cometido.

Por eso nuestros entrevistados sostienen que para rehacer todo el actual estado de cosas y convertir esa "cosa" en un Instituto Psiquiátrico decente y científicamente orientado, hay que empezar por el edificio. No pallativos, sino solución, dice el Dr. Serrano.

De acuerdo al resultado positivo que estaban obteniendo las gestiones aquí en La Paz, el Dr. Serrano y la Sra. de Costa -sin ocultar su optimismo- nos dijeron que proyectan aprovechar el interés que demuestran algunos parlamentarios, sobre todo Chuquisaqueños, para dejar asentado el camino de una verdadera solución a este problema nacional que es también una vergüenza nacional. El callejón tendrá que dar paso a un edificio. Y el callejón sin salida que parece hoy la situación humana y médica del Instituto, tendrá que hallar una salida. Nuestros entrevistados confían en una acción rápida y eficaz del gobierno.

# aluminio



Calamina Corrugada de Aluminio Alcan

- El mejor material para cobertura de techos y paredes en graneros, almacenes, fábricas y oficinas.
- Cómodamente livianas y fáciles de transportar.
- Inoxidables, no requieren pintura.
- Sus cualidades térmicas hacen el ambiente fresco en verano y cálido en invierno.

Con Calamina Corrugada de Aluminio,



el costo inicial es el costo final.

Agentes para Bolivia:  
**VELHO & CO. S.A.C.**  
Av. Camacho 1377 - Edificio S&B, 1er. piso  
Teléfonos: 23411 y 29527 - Casilla 144 - La Paz

## El mejor portátil del mundo!

Con 11 bandas y 30 transistores/diodos



LA SORPRESA DEL AÑO



PRODUCCIONES GONG

## UN NUEVO MUNDO QUE ESCUCHAR

el RF-5000  
... con el sonido más puro que usted ha oído jamás en un portátil ...  
un portátil Nacional ... el RF-5000.  
Con este radio se inicia una nueva era en la historia de los portátiles. Tiene 11 bandas, incluso FM, AM, Onco Corta y cinco bandas amateur, más cinco antenas de largo alcance, que le acercan los lugares lejanos más que nunca.  
Pero eso no es todo. Dos estupendos altavoces de alta fidelidad con controles individuales de tono graves y agudos, y sus 30 transistores y diodos evidencian la superioridad técnica de este receptor.  
El RF-5000 tiene controles por botones pulsadores para todo:

desde las ondas de frecuencia hasta la luz del cuadrante, lo cual pone todo el mundo de la radiodifusión en la yema de sus dedos. Funciona con sólo 7 pilas de Entero, y también se puede conectar a la corriente de la casa con un adaptador.

Este radio es producido por Nacional, una de las mayores y más experimentadas fábricas de radios del mundo. Pruébelo en el establecimiento más cercano y verá que le ofrece un nuevo mundo que escuchar.

**NATIONAL**

El Mayor Productor de Aparatos Electrónicos y Electrónica Doméstica del Japon  
**MATSUSHITA ELECTRIC**



## señores industriales ! señores artesanos !

# SINGER

LA MARCA GARANTIZA EL PRODUCTO

HA RECIBIDO UNA NUEVA PARTIDA DE MAQUINAS INDUSTRIALES

- |        |  |
|--------|--|
| 29 K71 | PARCHADORA PARA ZAPATERIA  |
| 331K16 | APARADORA PARA ZAPATERIA   |
| 331K4  | MAQUINAS ESPECIALES PARA LA INDUSTRIA DE LA CONFECCION Y SASTRERIA |
| 188K1  |  |
| 30792  |  |

Adquiéralas en cómodas cuotas mensuales  
Véalas en los centros SINGER de:

**CASA TUDOR** AV CAMACHO ESQ LOAYZA - LA PAZ  
**UNZUETA Y CIA.** BOLIVAR 651 - ORURO  
**GUMUCIO BESSAND Y CIA.** 25 DE MAYO 6198 CBB.  
**S LIMITADA** AV AMERICA 158 LA PAZ  
**ALMACENES ARTEAGA** COMERCIO 897 LA PAZ  
**COMERCIAL ELECTRONICA** PLAZA 25 DE MAYO 7 SUORE  
**LIBRERIA BAZAR LOPEZ** BOLIVAR 4 - TOPIZA  
**CASA SELECT** LINARES 24 - POTOSI  
SINGER SERVICIO MACHINES CO. - GUATEMALA, ESQ. BUENOS AIRES - LA PAZ

TOUSSAINT S

DISTINTIVO MUNDIAL DE CALIDAD Y SERVICIO



# PRESENCIA BINGO EN DOMINGO RADIO MENDEZ

CARTON DE  
LA SUERTE  
DEL INGENIO

HASTA EL  
JUEVES A  
HORAS 18

## HS. 21.

### 7 LARK

3		30	43	51	62	
6		32	42		73	80
	15	28		58	68	79

### 8 DISCOS LAURO

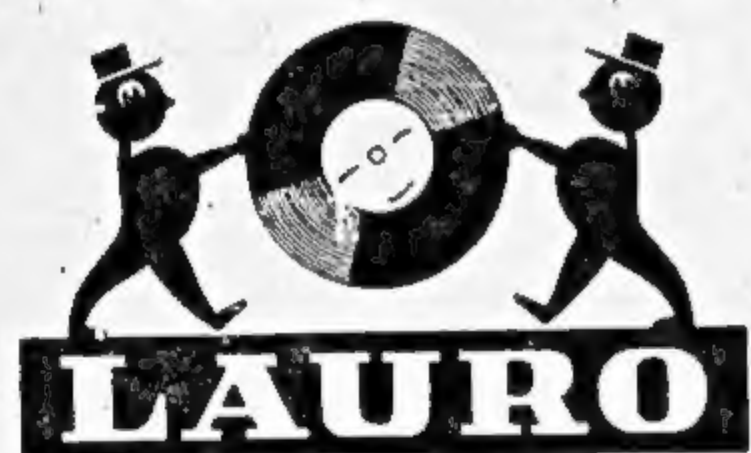
5		21	30	40		71
			43	57	63	75 82
9	17	20	39			90

### 2 DISCOS LAURO

			40	51	62	70	80
3	12	22	32				82
5			44	54	64	74	

DISCOS ULTIMAS NOVEDADES  
Bazar

«EL BUEN PRECIO»



ALTA FIDELIDAD

Agencia en La Paz: Avda. América 115 - Santa Cruz: Calle Ayacucho

### 6 MANHATTANN

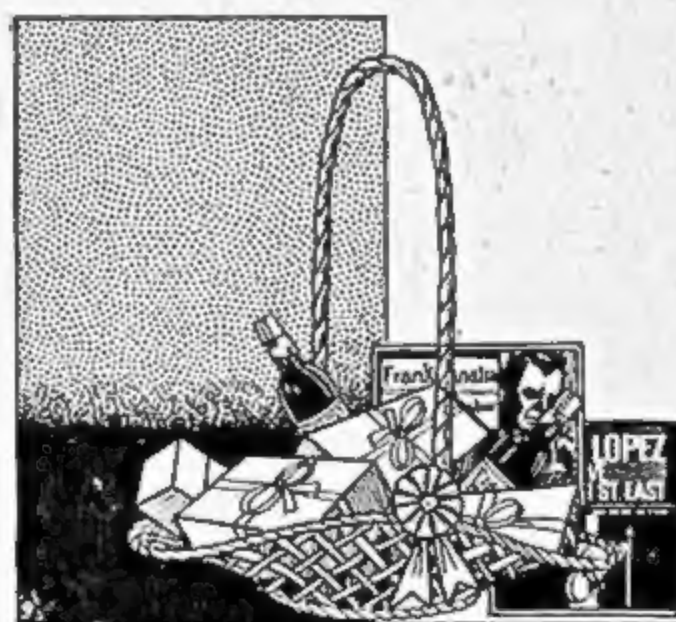
2			42	50	63	70	
8			48	56	61		88
	18	27	37			78	89



**UN CANTAR SEGURO,  
SOLO UN SEGURO DE...**

### 4 CREDINFORM

2			41	50	60	72	
	13	23	34			76	84
7			47	55	66		86



**Stereo RECORDS**

Av. 6 de Agosto 2056 - Telf. 29736 - La Paz

### 1 STEREO RECORDS

4			41	52	60	72	
7	16		31			74	81
		29	38	49	59	69	

### 3 FREUDENTHAL

1	11	20	31			71	
			45	52	65	75	83
6	14	25	35				85



### 5 CHESTERFIELD

1	10				61	73	81
4		24	33	46	53		
		26	36			67	77 87

